



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 814- ANY XLIX  
Artà, 10 de juliol de 2009 (2 €)



**XXIV  
Aniversari del  
CTE**



## Nit de gloses a Artà



## IX Sopar Intercultural



**Campionat de Balears Absolut d'Estiu.**  
**1 or, 2 plates i 3 bronzes**  
**Xisca Tous, Campiona de Balears absoluta als 800 lliures**

# agenda

## Revista quinzenal

Núm. 814, 10 juliol 2009

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96  
Tel. i Fax 971 835 033  
(contestador automàtic)  
E-mail: revistabellpuig@telefonica.net

### Dipòsit legal: PM 57-1969

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
Rafel Carrió, Antoni Esteve, Lluís Gili,  
Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

### Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,  
Cristòfol Carrió, J. José Cladera, David  
Escanellas, Joan Martí.

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
609 957402

### Repartidor:

Jaume Terrassa  
660 860188

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

### AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

### CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. ( Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dimecres de 12 a 15

### DENTISTES:

\* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

\* Margalida Massanet, Tel. 971 835385

\* Guillem Roser, Tel. 971 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,  
639306390

### POMPES FUNEBRES:

\* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392  
929)

### TAXIS: B. Esteve 971 836321, M. Jaume

639524310, J. Palou 609675970, J. Esteve  
667481133, Bonnin 657816060/971589375.

### SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els  
divendres a la Residència. Convent 20 h.

-Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 20 h.  
i Parròquia 20'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 20,00 h,  
Parròquia 12 h., Sant Salvador 18 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i  
dim. de 19,00 a 20,00 h.

### FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

### Farmàcies de guàrdia dels següents caps de setmana

**11 i 12 de juliol** de 9 a 22.30: Fcia. Lladria

**18 i 19 de juliol** de 9 a 22.30: Fcia. Sirer C/  
Sa Pedruscada, 9 (Cala Rajada) 971819133

**Reforç 18 de juliol** de 9 a 13.30 i de 18 a 20:  
Fcia. Lladria

**25 i 26 de juliol** de 9 a 22.30: Fcia Aguiló-  
Sancho Pla d'en Cosset 4 (Capdepera)  
971563395

**Reforç 25 de juliol** 9 a 13.30 i de 18 a 20: Fcia.  
Salom

### CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971767000/971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: C/ Major de la Colònia, 28

Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.30 h

Dissabtes a les 19.30 h i diumenges a les 11 i  
19.30 h.

### TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

### AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com) - [ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Policia local: 971 835410 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 829508

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

### TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA avaries: 902 534902.





# sumari

## NOTICIARI

GLOSES DE PICAT

**4**

IX SOPAR INTERCULTURAL

**5**

XXIV ANIVERSARI DEL CLUB

**10**

LLIURAMENT DE LES DISTINCIONS HONORÍFIQUES MUNICIPALS

**12**

SENT EL PATRIMONI

**13**

## DE LA COLÒNIA

**16**

## NOTICIARI ESCOLAR

**27**

## CARTES AL DIRECTOR

**32**

## ESPORTS

**40**

**Sent el Patrimoni**  
JULIOL • JULIO • JULY • JULI

**4 Dissabte • Sábado • Saturday • Sonntag — 21.30 h / Uhr**  
Luis Depraete & Iais "Apache" Montero • Esther Bosch  
Concert de Jazz • Concierto de Jazz • Concert of Jazz • Jazzkonzert  
**CARROSSA**

**5 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 21 h / Uhr**  
Mikel Arístegui & Mathieu Morris, UNEVEN  
Danza plaza • Danza plaza • Dance, square • Tanz

**5 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 21.30 h / Uhr**  
Sabine Grolmeier & Linda Mancheva  
Concert Música Clàssica • Concierto Música Clásica • Concert Of Classical Music • Klassisches Konzert  
**FUNDACIO AINA MARIA LLITERES, CAN CARDAIX**

**12 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 21 h / Uhr**  
Mikel Arístegui, EUSKAL HERRIA  
Danza plaza • Danza plaza • Dance, square • Tanz

**12 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 21.30 h / Uhr**  
Ensemble Martinu Quartet  
Concert Música Clàssica • Concierto Música Clásica • Concert Of Classical Music • Klassisches Konzert  
**CAN MORAGUES**

**19 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 21 h / Uhr**  
Javier Martín, LOLLO  
Danza plaza • Danza plaza • Dance, square • Tanz

**19 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 21.30 h / Uhr**  
Bert Greiner & F. Wäcker  
Concert Música Clàssica • Concierto Música Clásica • Concert Of Classical Music • Klassisches Konzert  
**CLAUSTRE DEL CONVENT**

**26 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 22 h / Uhr**  
Neopercusión & Miquel Mestre  
Concert de percussió • Concierto de percusión  
**TALAIOT DE SES PAISSES**

**AGOST • AGOSTO • AUGUST • AUGUST**

**9 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 21 h / Uhr**  
Adele Madou & Verónica Cendoya THE QUIZ  
Danza plaza • Danza plaza • Dance, square • Tanz

**9 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 21.30 h / Uhr**  
Duo Ilanaro Matos & M. A. Aguiar  
Concert Música Clàssica • Concierto Música Clásica • Concert Of Classical Music • Klassisches Konzert  
**S'ABEURADOR**

**16 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 20.15 h / Uhr**  
Isabel Feliú, Joan Feliú, Josep F. Palou  
Concert Música Clàssica • Concierto Música Clásica • Concert Of Classical Music • Klassisches Konzert  
**Església • Iglesia • Church • Kirche — COLÒNIA DE SANT PERE**

**23 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 21 h / Uhr**  
Marga Ullibera, DESPULAT AMB MI  
Danza plaza • Danza plaza • Dance, square • Tanz

**23 Diumenge • Domingo • Sunday • Sonntag — 21.30 h / Uhr**  
JAUME GINARD JAZZ QUARTET  
Concert de Jazz • Concierto de Jazz • Concert of Jazz • Jazzkonzert  
**CA N'EPÍFANIO**

Informació i reserves al 971 829 700 o a la web [www.teatrearta.com](http://www.teatrearta.com)



**CONSTRUCCIONES**  
**JUCARFE**

**ESTRUCTURAS**  
**Pídanos presupuesto sin compromiso**  
C/ Rafael Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
**07570 - Artà**

**O'A ORELL & MOLL**  
**ECONOMISTES**

**ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE**  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**  
C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 971.82.90.50

- ✓ Comptabilitats
- ✓ Imposts (Renda, societats patrimoni, iva...)
- ✓ Nòmines i Seguretat Social
- ✓ Traspassos de vehicles
- ✓ Targetes de transport
- ✓ Matriculacions, baixes...
- ✓ Llicències de caça i pesca
- ✓ Contractes d'arrendament
- ✓ Cèdules d'habitabilitat
- ✓ Plans de pensions
- ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
- ✓ Constitució d'empreses

## Gloses de picat

El passat dia 25 de juny va tenir lloc una vetlada de gloses de picat a la plaça de l'Ajuntament, organitzada per IB3 amb la col·laboració de l'ajuntament d'Artà.

Durant dos dies es va fer el muntatge d'escenari, torres pels focus i connexions per filmar en directe la glossada.

L'acte va començar a les 21,30 i la plaça es va omplir de gom a gom per escoltar un glossat que els artanencs aprecien de debò ja que al nostre poble sempre han existit persones que s'han dedicat a fer gloses.

Foren vuit els participants els quals per parells varen fer una eliminatòria que va concloure amb la victòria d'en Mateu Xurí, famós glosador, i que el jurat classificador va concedir en una majoria absoluta, encara que el darrer



adversari no va desmerèixer gens del guanyador. Es va dir i repetir que aquest glossat no era per concursar ni per tant esser premiat. Simplement per passar-ho bé.

Tots i cadascun dels participants foren llargament aplaudits per un públic entregat, com també va agradar molt la glossada dels tres menorquins i la interpretació especial d'un nin algadienc al que va acompanyar un «voluntari» d'entre el públic.

Una vetlada agradable i el fet de què IB3 ho donàs en directe va fer que molta gent ho va poder veure des de casa seva. La vetlada s'ha pogut veure en diverses reposicions que ha fet dita cadena.

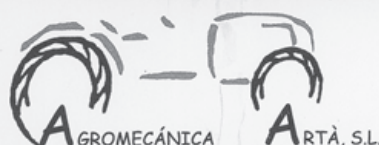
### EXCAVACIONES Y DESMONTES

### JERONI MOREY ESTEVA



Tel.Mov. 629 20 26 96  
Tel. ofic. 971 82 91 16

C/.Barraques 10  
07570 ARTÀ



MCCORMICK



**TRACTORES NUEVOS Y OCASIÓN**  
**Taller, venta y reparaciones**

C/ Vía Palma, 90  
Telf. 971 552 235  
Fax: 971 552 236  
E-Mail: agromecanica\_arta@yahoo.es  
www.agromecanicaarta.com  
07500 MANACOR

**Juan Manuel 659 906 848**  
**Jordi (Agente cial.) 629 231 018**





## IXè Sopar Intercultural 2009

ARTÀ SOLIDARI, com ja és costum, organitzà el dia 20 de juny la novena edició del Sopar Intercultural. Aquests sopar pretén esser una fita de trobada de totes les comunitats peninsulars i estrangeres que han vingut a compartir la seva vida amb nosaltres. Cada comunitat ofereix algun plat típic de la seva localitat de procedència, com un símbol de la interculturalitat que ens enriqueix mútuament. És una



manera de viure la globalització fent efectiva l'acollida i la solidaritat, lluny d'aquella altra globalització que sols mira el negoci i afavoreix especialment les grans transnacionals.

Per altra banda, el sopar també vol fer-nos recordar que, a altres indrets del món, hi ha milions de persones com nosaltres que viuen dins la misèria, que en bona part ha provocat i segueix provocant el nostre primer món. Nosaltres avui parlem de crisi, però hi ha moltíssims països en els quals la crisi és l'estat permanent. Concretament, aquest any, ARTÀ SOLIDARI ha volgut reviscolar

**GESTORIA ARTÀ**GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317**winterthur**Ciutat, 14  
07570 ARTÀTEL/FAX 971 83 57 21  
E-mail: [gestoria.arta@terra.es](mailto:gestoria.arta@terra.es)**C/ de Ciutat, 42**  
Telèfon. 971 83 56 48**vestals**



l'Agermanament que té Artà amb el poble de Totogalpa (Nicaragua). El beneficis que es pogueren replegar del sopar es destinaran a beques perquè al·lots de Totogalpa puguin seguir els seus estudis.

En el sopar s'oferiren una trentena de diferents degustacions que foren preparades per representants voluntaris de la majoria de les comunitats que conviuen amb nosaltres. A ells el nostre primer

agraïment, per la feina que suposa la preparació de cents de racions per oferir al sopar.

També hem d'agrair als prop de 800 assistents, que ompliren la plaça amb una hermosa i significativa mescla de mallorquins i nouvinguts.

Tot el sopar va estar amenitzat per grups de ball i música, que havien ofert la seva participació de manera totalment desinteressada. A tots ells també el volem donar el nostre agraïment.

La veritat és que tot va sortir a punt de pastora mia: molta assistència, ordre, bona teca, entreteniment, bon temps, solidaritat i alegria.

ARTÀ SOLIDARI vol agrair a molta gent que col·laborà generosament i contribuï perquè la cosa anàs bé:

- Als socis d'Artà Solidari, el Grup de Totogalpa i el grup de Càritas que es desteixinaren amb la preparació de la plaça i replegada del sopar.



- A l'Ajuntament, el Sr. Batle i n'Aina Durán.

- A en Salvador Medina i alguns voluntaris de Protecció Civil que feren molta feina feixuga.

- A en Tòfol Ferrer i el seu fill que manejaren amb professionalitat l'escenografia i el so.

- Als que oferiren premis per a les rifes que es feren: A l'Hotel Castell de Mar de Cala Millor, que oferí un dies d'estança per l'any que ve; a na

Maria Genovart (Busca), una escultura de ferro; a Art i Vases, un quadre; i al forn de Can Pere, una ensaïmada.

- A Ràdio Artà Municipal i a en Julio Morales, que va conduir tot el programa d'actuacions.

L'any que ve, si no hi ha res de nou, ens tornarem a reunir per celebrar aquesta trobada que serveix per reforçar vincles, donar acollida i afavorir la integració. Aprofitam per convidar a fer-vos socis d'ARTÀ

SOLIDARI i a fer feina amb nosaltres per viure la solidaritat amb els que més ens han de menester.

Mariano Moragues Ribas de Pina  
 President d'Artà Solidari

## VI Ronda Poètica a Artà

El proper dimecres, dia 5 d'agost, i formant part del calendari de festes de Sant Salvador, Artà Solidari organitza la tradicional velada poètica dedicada a un tema social relacionat amb la solidaritat i la cooperació.

Enguany el tema és la convivència de cultures i el respecte per la diversitat, per això baix el lema: «*Poemes per un món divers i multicultural*» convidam a participar a totes aquelles persones que els agrada la poesia i creuen en les seves possibilitats com a un instrument de canvi social.

Podeu enviar els poemes que voleu llegir (tant propis com d'un autor que us agradi) a la direcció [luismbajo@hotmail.com](mailto:luismbajo@hotmail.com) abans del dia 24 de juliol per tenir temps d'editar el quadernet que es repartirà la mateixa nit de la Ronda Poètica.

*Us hi esperam a tots!*

**POMPS FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos  
Telf. (24 hores) 971829260  
Mòbil 617392929  
07570 Artà

horari fosser:  
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**

**Asseguri el que és cert**

**Assegurança Universal de decessos**

**MAPFRE FINISTERRE**

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**Floristeria Xisca**


- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus
- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ [floristeria\\_xisca@hotmail.com](mailto:floristeria_xisca@hotmail.com)



## El centre jove informa:

**FESTA JOVE**



AMB LA COL·LABORACIÓ DELS DJ'S LOCALS:

**DJ SCRACH**  
**&**  
**DJ HYRPO**

**PREU**  
**ENTRADA: 2€**

**DISSABTE 18**  
**A LES 22 H. A LA TERRASSA**  
**DEL POLIESPORTIU**

Centre Jove- Abeurador, 1 - 07570 Artà  
 TLF. 971 829 329 email: centrejove@cruzroja.es

 **activitats JULIOL**  

**18 DISSABTE**  
**22 H**

**FESTA JOVE!**  
 A LA TERRASSA DEL  
 POLIESPORTIU D'ARTÀ.  
 AMB LA COL·LABORACIÓ DE  
 DJ'S LOCALS  
 ENTRADA GRATUÏTA!

**Sortida a Western Park!!**  
 SORTIDA CONJUNTA AMB  
 EL CII DE CAPDEPERA.  
 + INFO AL CENTRE JOVE

**25 DISSABTE**

**PRIMER GRAN TORNEIG DE PING-PONG JOVE**

Setmana del 13 a 19 ➡ PRIMERA ELIMINATÒRIA  
 Setmana del 20 al 26 ➡ SEGONA ELIMINATÒRIA  
 DIVENDRES 31 ➡ GRAN FINAL!  
 Preu: 2 € per persona. Premis per al 1r, 2n i 3r classificats.  
 IMPRESCINDIBLE APUNTAR-SE ABANS DEL 09/06/09

Centre Jove- Abeurador, 1 - 07570 Artà  
 TLF. 971 829 329 email: centrejove@cruzroja.es



## AVÍS

Us comunicam que, a causa de les obres d'instal·lació d'un ascensor i d'adaptació d'un bany de l'edifici per a persones minusvàlides, la Biblioteca Municipal de Na Batlessa romandrà tancada fins a nou avís. Les persones que tengueu material pendent de tornar podeu telefonar

al 971 83 52 67 per acordar la manera com heu de fer la devolució.

Disculpau les molèsties.

Departament de Biblioteques



**CA NA BUTLA**

Joan i Xisca

**Servim:**

**Carns, fruites i verdures**

**Torrades i adobos**

**Ofertes quinzenals**

**Encàrrecs per telèfon**

**Servei a domicili.**

**Horari d'estiu**

**De dilluns a dissabtes:**

**De les 8,30 a les 20,30**

**No tancam els migdies**

**Avda. Costa i Llobera, 39**

**Tel./Fax: 971836390**





# SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 - 07590 - Cala Rajada

PRODUCTES ACCESSORIS I ASSESSORAMENT PER  
A LA PISCINA I EL JARDÍ



## BARBACOAS

Mijançant la present, tenim la satisfacció de poder convidar-vos a la demostració de Barbacoas Weber que se celebrarà el proper dia 11 de Juliol, al nostre establiment Sa Piscina i es Jardí de Cala Rajada.

L'horari de la demostració serà des de les 11:30 fins a les 20:30 hores.

Vos esperam...



WEBER  
BARBACOA A GAS  
MOD. Q220

**315 €**

3,5 KW  
5 ANYS DE GARANTIA



WEBER  
BARBACOA A GAS  
MOD. GENESIS E-320 NEG.

**1.199 €**

1 Fog lateral, 3,5 KW  
25 ANYS DE GARNATIA



WEBER  
SUMMIT S-650 INOX  
6 CREMADORS  
17,6 KW. AMB FUMADOR  
SUP. DE COCCIO 80 X 49  
1 RUSTIDOR MOTORITZAT

**2.995 €**



WEBER  
SPIRIT E-310  
3 CREMADORS  
SUPERFICI DE COCCIÓ  
61 X 44  
POTENCIA 11 KW

**669,00 €**



WEBER  
BARBACOA A CARBO 57 CMS  
MOD. ONE TOUCH GOLD

**249 €**

10 ANYS DE GARANTIA



WEBER  
BARBACOA A CARBÓ  
COMPACT KETLE 57 CMS.

**99,95 €**

10 ANYS DE GARANTIA



DISTRIBUÏDORS EXCLUSIUS PER A LES BALEARS DE:

**BAYROL**

VISITI LA NOSTRA TENDA WEB

[www.sapiscinaiesjardi.com](http://www.sapiscinaiesjardi.com)

[www.foropiscinas.com](http://www.foropiscinas.com)



## Celebrat el XXIV Aniversari del Club

El passat diumenge dia 5 de juliol el Club de la Tercera Edat d'Artà va celebrar el 24 aniversari de la seva fundació.

L'acte va consistir en un sopar dins el local del mercat on s'hi reuniren 345 persones les quals degustaren una bona paella seguida de fruita, gelat i ensaïmada a voler.

A la taula presidencial hi va ser el batle Rafel Gili i la seva esposa, acompanyats de la tinent de batle Francesca Servera i el president del Club Josep Mislata, el qual micro en mà va donar les gràcies a les autoritats



i a tots els presents per la seva massiva assistència. Després fou el batle el que prengué la paraula i es va dirigir a tots els presents donant les gràcies en primer lloc als organitzadors per haver convidat el Consistori a l'acte i a tota

la gent que omplia la sala, agraïnt la seva assistència i fent vots perquè l'any que ve no en falti cap.

A dit sopar s'hi feren presents alguns convidats com, presidents i

representants de clubs de la comarca, i també monitors de les distintes activitats celebrades al club al durant el curs que fa poc ha finalitzat. Entre els convidats hi hagué representació del Bellpuig, el qual dóna fe del que va succeir.

Acabat els sopar es va fer l'acostumada rifa d'objectes i seguidament va començar un animat ball de saló amb música en viu damunt la plaça, el qual va durar fins prop de mitja nit.

Enhorabona als organitzadors d'un acte que any rera any es celebra i que l'any que ve toca fer un extraordinari ja que se celebraran les noces de plata de la fundació del Club. 25 anys són molts anys de feina per la gent major.

# S'arrenda aparcament

C/ de Maria Ignasia Morell

**Informació al tel. 699 578 144**

## TALLER MECÀNIC CAN CARAGOLET

**Reparació de vehicles en general**

**Venda de cotxes nous i usats de totes les marques**

Carrer de Santa Margalida, 83 Tel. 971 835 788-07570-ARTÀ



# BigMat

**AGRUPACIO**

## TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ

- Exposició de rajoles, paviments, revestiments...
- Balaustrades, gelosies, pedres naturals...
- Ferreteria en general: maquinària, accesoris, eines manuals,
- Jardineria: eines de jardineria, complements,
- Servei propi de transport

Horari: 07:00 - 13:00 i 14:00 - 18:00

Dissabtes de 07:30 - 13:00

## - Venda al públic en general



## AGRUPACIO DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT

### TENDES I MAGATZEMS:

#### **SON SERVERA**

C/ Juan Alcover S/N  
Polígon de Son Servera  
Tlf: 971567803  
Fax: 971568656

#### **CAPDEPERA**

C/ Camp Roig nº 1  
Polígon de Capdepera  
Tlf: 971818013  
Fax: 971564516

## DISTRIBUIDOR OFICIAL DE MARQUES COM:



## Lliurament de les distincions honorífiques municipals

En el si del darrer Ple extraordinari que es va celebrar a la Sala, es va aprovar distingir honoríficament a Sebastià Gili Vives amb el títol de Ciutadà Il·lustre, Antoni Gili Ferrer amb el Talaiot d'Or, i Giovanni Lilliu amb la Medalla d'Artà. El proper dia 25 de juliol, a les 20 h, al teatre d'Artà, tindrà lloc l'acte de lliurament de les distincions.

Sebastià Gili Vives (Artà, 1811-1894) rebé la màxima distinció que atorga el municipi amb el títol de Ciutadà Il·lustre i en reconeixement a tota una vida dedicada a la tasca social i humana. Artanenc de naixement, fou ordenat sacerdot a Eivissa l'any 1835. L'any 1844 fou nomenat prior de la Inclusa, amb el beneplàcit de la Junta Auxiliària de la Casa General d'Expòsits. El gener de l'any 1859 es signaren favorables les bases i el reglament de l'associació religiosa Germandat de l'Empar, agregada al Tercer Orde de Sant Agustí, que foren aprovades amb el vistiplau del Governador Civil i del Bisbe del moment, Miquel Salvà. Cent-cinquanta anys després, les monges Agustines continuen la tasca caritativa i humanitària que es comença a forjar arran d'aquella aprovació. Sebastià Gili fou director i màxim responsable de la Inclusa, director de l'Hospital amb malalts físics i mentals, i director també de la Misericòrdia. Acompanyat sempre de les monges de l'Empar, a qui va transmetre la força i el compromís social amb els més desfavorits, va estendre sense discriminacions els

seus esforços arreu de Mallorca i de les Illes Balears: al 1868 la Congregació arriba a l'Hospital d'Eivissa i a partir de 1874 s'allarga a més de quinze pobles de Mallorca. Sebastià Gili Vives i les seves monges donaren vida als cossos sense ànima de nombrosos nins sense família, malalts abandonats i persones oblidades. Ahir, el poble d'Artà, li va voler retre homenatge atorgant-li els honors que es mereix, nomenant-lo Ciutadà Il·lustre del poble que el va veure néixer un setze de gener—un dels dies més importants de la vila—de fa cent noranta-vuit anys.

Antoni Gili Ferrer (Artà, 1932) fou reconegut amb el Talaiot d'Or, títol que només mereixen aquells que poden ser distingits pel seu servei a la comunitat que tinguin un caràcter extraordinari. Mossèn Gili reuneix sobradament totes les qualitats necessàries per optar al reconeixement. Proposat per la seva gran tasca de dedicació i investigació etnogràfica del poble i de la cultura d'Artà que ha duit a terme al llarg de la seva vida i que encara ara està duent, Antoni Gili no necessita acreditacions per ser reconegut al seu poble. Segons s'extreu de *Bibliografia de Mn. Antoni Gili*, acurada magistralment per Llorenç Vich Sancho (2008), Antoni Gili ha escrit fins al moment vint-i-quatre llibres, més de tres-cents articles de diferents temàtiques, cinc opuscles i conferències editades, gairebé pronunciades una vintena de

ponències i comunicacions, set pròlegs a llibres de diferents autors, vuit col·laboracions en altres obres... Material suficient per merèixer el Talaiot d'Or amb què Gili Ferrer va ser guardonat ahir. Sia dit, de passada, que Antoni Gili celebrà tant o més el reconeixement de Ciutadà Il·lustre de Sebastià Gili (a qui ha lloat i estudiat en nombroses ocasions) que el seu propi homenatge.

Giovanni Lilliu (Sardenya, 1941) mereixia també ser reconegut pel poble que el va adoptar durant quatre anys. Amb la Medalla d'Artà, l'Ajuntament d'Artà va voler retre homenatge a l'arqueòleg italià que ha duit arreu del món el nom de Ses Païsses i així del municipi d'Artà. Entre els anys 1959 (enguany fa 50 anys) i 1963, Lilliu començà per primera vegada una sèrie d'excavacions al Poblat Talaiòtic de Ses Païsses, fruit d'un acord entre els Ministeris d'Assumptes Exteriors d'Espanya i d'Itàlia. Foren les primeres excavacions científiques fetes mai a Ses Païsses i portaren a G. Lilliu a escriure nombrosos articles a les principals revistes i publicacions d'arqueologia del moment, fet que va permetre al Poblat Talaiòtic de Ses Païsses arribar a les facultats d'arqueologia d'arreu del món. Avui, les investigacions en aquell indret continuen vives: experts de diferents punts de l'estat s'han preocupat per la salut del poblat. Però Artà devia a Giovanni Lilliu el mèrit d'haver estat el primer, l'iniciador, el pare de l'investigació arqueològica de Ses Païsses. Ahir se li va reconèixer, als seus noranta-cinc anys, la seva gran tasca. Queden així reforçades les seves empremtes al poble d'Artà.



Ara, l'Ajuntament té previst celebrar, com s'escau en aquests casos, una cerimònia pública i solemne per al lliurament de les distincions honorífiques i que es farà al Teatre d'Artà.



## Sent el patrimoni

El passat dissabte dia 4 s'inaugurà la primera edició de SENT EL PATRIMONI amb un concert de jazz a Carrossa. La formació de Luis Depestres i Isis Montero encisaren durant dues hores els assistents a aquest concert. El públic gaudí també de les vistes impressionants que ofereix aquesta possessió i pràcticament s'exhauriren les localitats. Cal esmentar també la peça de dansa que es ballà diumenge dia 5 a la plaça de l'ajuntament dins del marc del DÀNSA A PLAÇA, que es durà a terme durant cinc diumenges dels mesos de juliol i agost. Fou una peça arriscada i compromesa ballada per Mikel Arístegui i Mathew Morris. Per acabar hem de parlar també del primer concert del Festival de música Clàssica Antoni Lliteres que es va interpretar a la Fundació Aina Maria Lliteres, Can Cardaix. S'exhauriren les 110 entrades i tant la clarinetista, Sabine Grofmeier, com la xelista, Linda Mancheva, reberen l'ovació del públic. Us esperam el proper diumenge, tant al Dansa a Plaça (plaça de l'Aigua, 21h) com al concert a CANMORAGUES que tindrà lloc a partir de les 21.30 h.



# TRANSMOLL, S.L.

## Servei de camió i grua

C/. Joan Alcover, 1 – 2n

07570 – Artà

Tel. 971 835 874 // 608 435 830

[transmoll@terra.es](mailto:transmoll@terra.es)



# PIXEL

## Roba Infantil i Juvenil

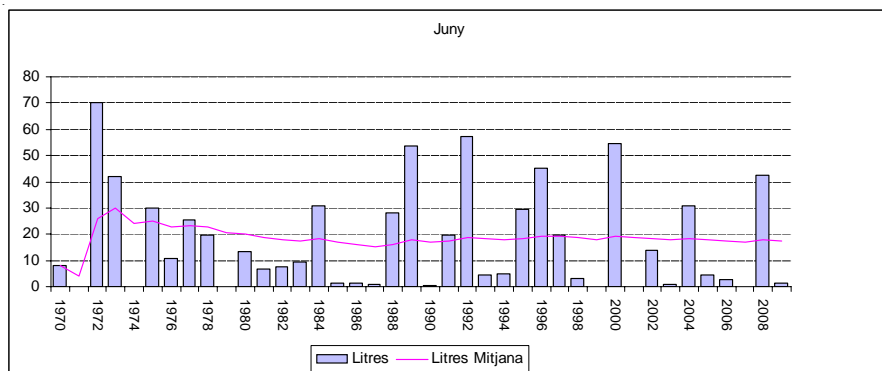
KENZO DENNY ROSE NATURE

C/ M.I. Morell Esq. Llorenç Villalonga  
Tel. 971 83 53 84  
ARTÀ



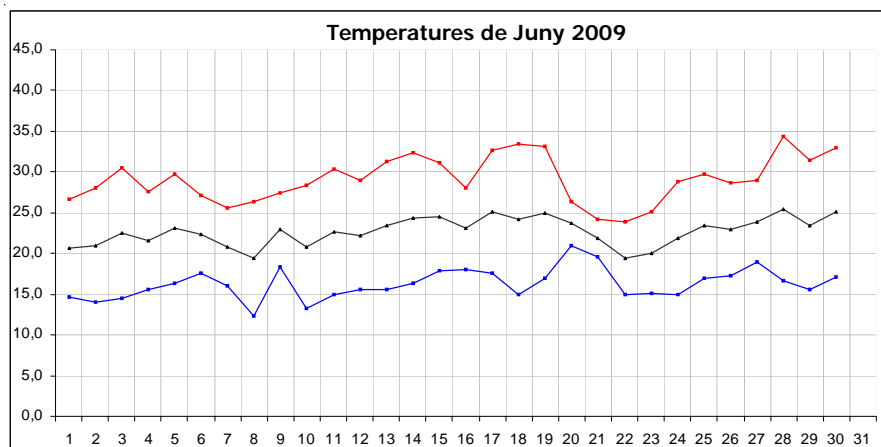
## EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ							MES DE JUNY DE 2009		
	SA CORBAIA	URBANA	MOLÍ D'EN LEU	Es Pont	Son Maganet	PARC DE LLEVANT	ERMITA BETLEM	COLÒNIA SANT PERE	
DATA									
dissabte, 6	0,1							0,5	
diumenge, 7									0,6
dijous, 25	1,3	0,6	0,6	0,8			0,8	1,0	1,4
divendres, 26		0,8	0,6			0,8			
TOTALS									
MES	1,4	1,4	1,2	0,8	0,0	1,6	1,5	2,0	
ANY NATURAL	273,7	310,7	293,9	296,9	298,1	384,3	313,9	343,1	
ANY AGRICOLA	818,5	935,4	953,3	966,7	973,6	1.280,2	862,2	928,9	
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (JUNY DE 2008)									
MES	47,7	41,3	49,0	48,9	54,8		24,9	31,6	
ANY NATURAL	353,1	354,1	360,0	329,9	347,8		320,2	363,1	
ANY AGRÍCOLA	861,3	942,5	960,4	872,2	932,9		864,5	994,0	
* Les estacions en majúscules són les oficials									



Estació Meteorològica d'Artà  
Temperatures Juny 2009

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	26,6	14,7	20,7
2	28,0	14,0	21,0
3	30,5	14,5	22,5
4	27,6	15,5	21,6
5	29,8	16,3	23,1
6	27,2	17,5	22,4
7	25,6	16,0	20,8
8	26,4	12,4	19,4
9	27,5	18,3	22,9
10	28,4	13,2	20,8
11	30,3	15,0	22,7
12	28,9	15,5	22,2
13	31,3	15,5	23,4
14	32,3	16,3	24,3
15	31,1	17,8	24,5
16	28,1	18,0	23,1
17	32,6	17,5	25,1
18	33,4	14,9	24,2
19	33,1	16,9	25,0
20	26,4	21,0	23,7
21	24,2	19,6	21,9
22	23,9	15,0	19,5
23	25,1	15,1	20,1
24	28,8	14,9	21,9
25	29,8	17,0	23,4
26	28,7	17,3	23,0
27	29,0	18,9	24,0
28	34,3	16,6	25,5
29	31,5	15,5	23,5
30	33,0	17,1	25,1
31			



Temperatura Màxima: **35,5** °C (dia 23).  
Temperatura Mínima: **9,0** °C (dia 18).

### Ecos

#### Defuncions mes de juny

Dia 03, Mateo Vicens Tous, a) Manyí, 55 anys  
Dia 06, Margarita Pomar Font, a) Bovera, 100 anys  
Dia 07, Catalina Orell Serra, a) de Morell, 72 anys  
Dia 09, Juan Torrelló Sabater, 71 anys  
Dia 25, George Godfrey Hamilton, 77 anys.

Mitjana → **29,1** **16,3** **22,7**



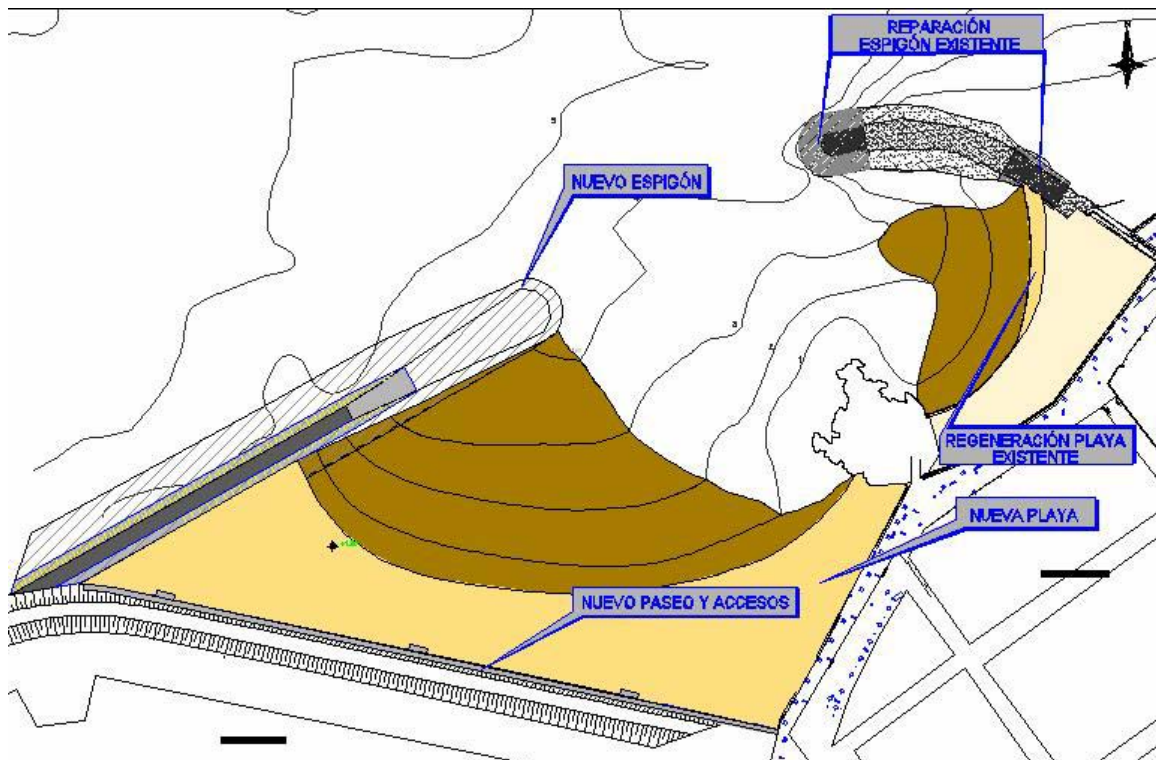
## EU-EV presenta al·legacions contra la macro-ampliació de la platgeta artificial de la Colònia de Sant Pere prevista per Demarcació

*El Projecte de la Demarcació de Costes és defensat i reivindicat per UM-PSOE i preveu multiplicar per 6 la superfície actual de la platgeta, amb aportació de 38.541 m<sup>3</sup> d'arena*

El partit d'EU-EV ha presentat tota una sèrie d'alegacions en contra del projecte d'ampliació de la platgeta de la Colònia. En aquest escrit d'al·legacions s'incideix en la contradicció que suposa construir una nova platja artificial amb la recent presentació del «Pla Turisme Artà 2009-2011 en el qual es defensa una estratègia de desenvolupament turístic basada en les riqueses naturals i el patrimoni cultural i monumental d'Artà

memòria del projecte que, d'una banda afirma que la platja actual està «en una situació pràcticament estable» i per altra reconeix que «Desde su creación la playa se ha regenerado en diversas ocasiones (500 m<sup>3</sup> en 1983, 1800 m<sup>3</sup> en 1991, 1800 m<sup>3</sup> en 1993 y nuevamente 1800 m<sup>3</sup> en 1995). Hi hem aportat proves documentals les quals demostren com des de 1995 s'han afegit altres 316 m<sup>3</sup> d'arena la qual cosa significa que, en

triat és la que presenta una pitjor avaluació d'impacte ambiental, i ho justifica pel presumpte increment d'us turístic, menyspreant els seus efectes ambientals negatius. En aquest aspecte, Els Verds-Esquerra d'Artà coincidim amb el GOB: l'estudi d'impacte ambiental «és tècnicament inacceptable, ja que en la fórmula de càlcul que utilitza per escollir l'alternativa més convenient resulta que aconseguir una major superfície



amb la modificació i destrucció del paisatge litoral i, especialment, submarí (praderies de posidònia oceànica). Les praderies de Posidònia Oceànica han d'acabar, si es duu a terme el projecte objecte d'aquestes al·legacions, ofegades i, en tot cas, alterades i perjudicades, pels 38.541 m<sup>3</sup> d'arena que es vol afegir segons consta en la memòria de l'esmentat projecte. A les al·legacions es posen de manifest les contradiccions existents en la

total, s'han perdut 6.216 m<sup>3</sup> en 24 anys. Si el tamany de la platja es multiplica per sis, es previsible que la pèrdua d'arena es multipliqui amb la mateixa proporció i sepulti, progressivament, les praderies de posidònia oceànica presents a les proximitats de la platgeta. El projecte al·legat també obvia que de les 4 alternatives d'actuació a la platgeta de la Colònia inicialment proposades, la que la Demarcació de Costes ha

de platja té més pes numèric que el fet de tenir major impacte ambiental. Amb aquest criteri, com més gran la platja més bo serà el projecte (tot i que l'impacte serà també major)».

Per llegir el document sencer i més informació, accediu a:

<http://verds-esquerra.blogspot.com/2009/07/els-verds-esquerra-presenten.html>

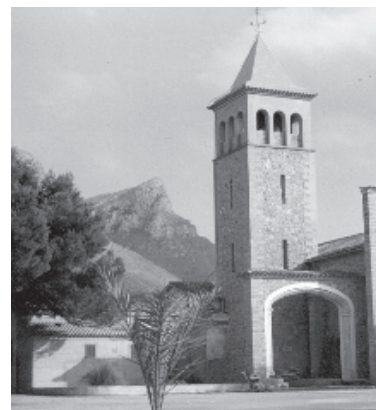
**Festes de Sant Pere****L'ofici i processó**

L'ofici en honor de Sant Pere fou solemne, el presidí el nostre rector Antoni Amorós acompanyat d'altres quatre preveres concelebrants d'Artà i de la Colònia de Sant Pere.

Coral i públic varen contribuir també a que la funció resultàs religiosa i digna.

Passa, cada vegada més freqüentment, que festes i celebracions religioses per les correnties (ideologies, modes) del temps és folkloritzen de tal manera que els aspectes religiosos són engolits per elements festius que pertanyen a espais diferents.

En el cas de La Colònia les coses es mesclen, però no es confonen. Al'ofici hi assistiren autoritats, però no representaven el poble, hi havia pescadors, que amb els seus vestits de festa honoraven religiosament el seu patró. La celebració fou el que hauria de ser sempre: un acte de culte a Déu en què el creients escolten la paraula de Déu i celebren la seva fe. L'espai del folklore comença amb la processó. Es tracta d'una festa de caire cultural. El protagonisme ja no és dels celebrants i de la comunitat religiosa. És la festa de tots i en que els protagonistes són els pescadors,



(J. Caldentey)



les barques, la música i autoritats portuàries. Un espai que dintre del seu estil resultà lluit: Ball de llaüts, ofrena floral i fotos a balquena.

És positiu que sigui així. És el joc democràtic de l'intercanvi, del diàleg, de compartir tot el qui hi ha com a signe d'una convivència i complementarietat necessari. És bo que creients i no creients es mirin de cara. Hi ha una celebració religiosa i una celebració laica de Sant Pere. Hi ha també una idea compartida: Construir un poble, construir un paisatge.

Quan elements forans toquen una pedra, un cep, una casa, unes penyes del nostre entorn, que la natura, el treball dels avantpassats, el seu sentit pràctic i estètic varen construir, alguna cosa essencial cruix i es rebel·la en l'interior i ens dur a mirar en Ferrutx i alçar els ulls a Sant Pere, l'amic humà, caparrut i compromès de Jesús, a hissar la senyera de coratge i llibertat de què ens parla l'himne de la festa.

**ES VENEN**

- \* FEMS DE BÍSTIA
- \* COMPOST
- \* ALGA.

**Instal·lacions i  
reparacions sanitàries,  
de gas, calefacció i aire  
condicionat**

**RAFEL FORTEZA GENOVART**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971589167 / 630618388  
07579 - Colònia de Sant Pere



## Escola Rosa dels Vents

### 1. Activitats diverses d'aquest fi de trimestre

Durant aquest darrer mes a l'escola s'han realitzat un grapat d'activitats.

Els que anomenam berenars a la fresca on els pares durant el mes de juny han duit berenar als nins i nines de l'escola. Cada dia hi havia dos dels pares que s'encarregaven de dur síndria, meló, taronja, ... Depenia del que ells havien triat.

Així mateix tot aquest mes s'han fet activitats relacionades amb l'aigua, el que nosaltres deim jocs d'aigua. Cada divendres els nins i nines duïen el banyador i una tovallola i en el temps del pati jugaven amb l'aigua com si fossin a la platja.

Altres activitats com la de pintar amb gel o fer fang, els va agradar molt i tots acabàrem un poc bruts però si no ens embrutam no hi ha diversió.



Per anar de colònies els nins i nines decoraren unes bosses per posar la roba, una per la roba de dia que era blanca i una per la de nit que era de color negre. Empràrem gomets, retoladors de colors, papers de colors diversos, etc....

### 2.Festa de fi de curs

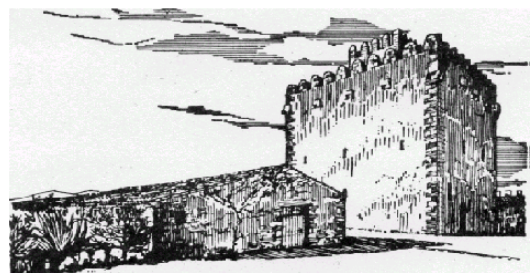
Dia 18 de Juny fou la cloenda del curs 2008-2009 del col·legi públic Rosa dels Vents. Els principals protagonistes de l'acte foren, com no podia ser d'altra manera, els nins i nines de l'Escoleta i dels primers cursos de Educació Infantil. Obrí l'acte la directora del Centre Na Catalina Font amb el conte del Llop Ferotge. En una versió en que el llop és el personatge bondadós i amable i na Caputxa


Tel. i Fax:  
971 82 90 06

**FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ**
**a'n  
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

## **Restaurant Porxada de Sa Torre** **Torre de Canyamel S. XIII**


Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310





Na Catalina Font, pot ser, ens volgué dir moltes més coses. Ella durant tres anys ha coordinat la feina del Col·legi. Si hi ha dedicat amb cos i ànima, coneix molts d'esforços de mestres, que encara hi són i d'altres que ja se'n són anats, per fer de Rosa dels Vents una

**\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic  
\*Persianes mallorquines \*Correderes \*Portes plegables  
\*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany  
\*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de  
colors i imitació fusta**

[inmo@mallorca-colonia.com](mailto:inmo@mallorca-colonia.com) [www.mallorca-colonia.com](http://www.mallorca-colonia.com)





escola exemplar, on els nins i nines s'hi trobin a gust, aprenguin i siguin feliços. Coneix, així mateix, i valora la gran aportació que l'AMIPA ha fet i està fent a l'escola. Sense la seva col·laboració i la de molts de pares i mares que sempre, en moments concrets, es pot comptar amb ells, moltes activitats no haurien estat possibles. Se'n duu moltes coses dins

el seu cor, unes l'hauran feta feliç, altres li deixaren penes ocultes que potser mai manifestarà, i se'n du, això ella ho sap, l'afecte de tots.

El sopar de paella cuinada per l'entranyable bon amic Jordi Jaume, va rompre molts de silencis d'una nit de festa i de comiat i fou la cloenda d'un curs farcit de realitats positives que ens permet albirar el futur amb

mirada positiva.

Els detalls de l'AMIPA a persones, que, al seu parer, s'han distingit per la seva col·laboració amb el centre, es guardarà, com solen fer els nins i nines, com un tresor preuat i immens. !Molts d'anys i bon estiu per a tots i totes;

## **Exposició de macramé, calat i llatra**

N'Aina Alzamora Amorós, dona decidida on les hagi, ha dirigit el curs de llatra. El treball de la palma el va aprendre casi com el caminar: molt joveneta i tota sola. Amb menys de 7 anys ja es guanyava unes pessetes anant a vendre ventadors i altres petites coses que els seus dits enginyosos eren capaços de trenar. Té diploma de mestre artesana. Durant aquest curs ha ensenyat un grup d'al·lotes de lo més eixerides i llestarrones. La col·lecció de senalles,



## **PROMOCIONS TEATRE VELL D'ARTÀ**

### **URBANITZACIÓ SOS MONJOS**

Carrer de M<sup>a</sup> Ignasi Morell, 52-54 – Artà

### **NOVA CONSTRUCCIÓ DE PISOS**

**3 habitacions**

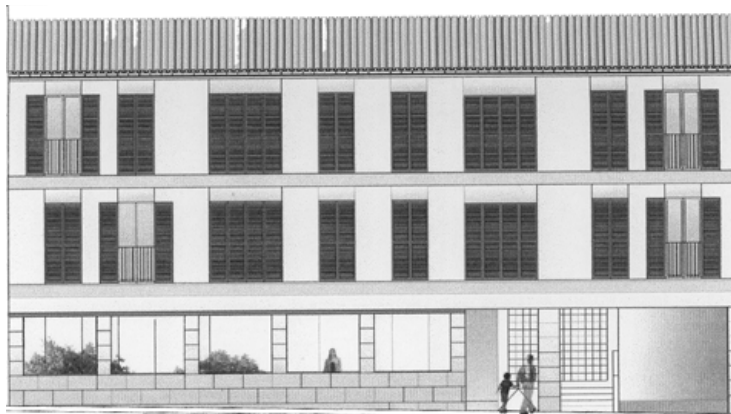
**2 banys**

**Sala d'estar i cuina**

**Ascensor**

**Traster i parking inclòs**

**Acabats de primera qualitat**



**Preu : Des de 153.000 Euros – Facilitats de pagament : 25-30 anys o més.**

**Tels. contacte : 636 973 059 – 655 286 690 – 679 345 000 – 619 171 718**

capells, bosses, ventadors i altres utensilis, tots molt útils i ben fets, acrediten que s'ha aprofitat el temps i que mestra i alumnes tenen trenc, plaer i habilitat en aquest art de la llatra.

**Na Francesca Veny Gayà** és felanitxera i des de que es casà viu a Son Carrió. És professora de macramé, brodats, cadeneta i punts de nuus. Ha comptat amb un grup d'onze alumnes feineres, amb bona vista, dits àgils i gust per a la feina ben feta i ben acabada. Les obres exposades reflecteixen esforços en el cercar el dibuix i la forma que sorgeix dels fils o del nuus. Algunes de les peces donen la sensació de provenir

d'antic i suggereixen vestigis arcaics de cultures mil·lenàries. Ha estat un plaer parlar amb ella i contemplar els resultats de moltes hores de treball elaborat amb la tècnica, però també amb un silenci obstinat en adquirir destresa per obligar a que la feina mostri l'ideal que cada alumna du dedins.

**Na Bàrbara Sureda Estela** és artanenca i ha dirigit el curs de tall i confecció. Ha comptat amb un grup de 10 alumnes. Per una persona com jo, poc entesa en aquests treballs, no és gens fàcil donar una opinió, per això preferesc expressar les sensacions que em quedaren del que amb pocs minuts vaig veure. Tallar o

fer un vestit vol dir enfrontar-se amb una tela i fer-la evolucionar cap a la idea que la persona artesana s'ha proposat. En la confecció, com en l'obra d'art, hi compten el saber i la pràctica, però també la fantasia i la imaginació. I això darrer és el que més em va parèixer percebre. Les teles tenien vida, colors, dibuixos, quelcom interior que les havia convertit en sers vius, simples i bells.

Per a mi ha estat un plaer compartir uns moments amb aquestes mestres artesanes i amb l'obra seva i de les seves alumnes.

I ja, finalment, deix constància del desig unànim i constatat de què aquests cursos tenguin continuïtat.

## Associació de Persones Majors

### Festa d'aniversari de la fundació

Dissabte 4 de juliol les Persones Majors de la Colònia de Sant Pere celebraren el 24 aniversari de la fundació de l'Associació. La placa que N'Aina Pont en representació de la Consellera del CIM Dolça Mulet entregà al president Llorenç Planisi, així ho commemora.

Una nit pròpia de l'estiu, calorosa, amb aire fresc de Gregal acompanyà unes hores de convivència en que, una vegada més, la Directiva de l'associació es va desfer en atenció a tots els socis.

President i membres de la Directiva feren entrega dels trofeus a les persones guanyadores del torneig de petanca Festes de Sant Pere.

Les parelles guanyadores foren



## ELECTRO MECÀNICA CA'N BISCAI

Carrer 31 de març, 24. Tel. 971 835 347 - Artà  
Mòbil 669 580 842

Vendes:

Tel./Fax 971 835 120

Mòbil 696 523 235



CARLOS SERRA  
ARQUITECTE

C/ Antoni Blanes, 26, 1r  
07570 Artà - Mallorca

Tel/Fax: 971 829 144  
Mòbil: 609 624 598

cserra@arquired.es





1<sup>a</sup>. Margalida Munar i Dativo Santiago  
2<sup>a</sup>. Margalida Ginart i Miquel Tous.  
3<sup>a</sup>. Francisca Mas i Aina Amorós.  
Acte seguit 5 socis octogenaris foren homenatjats per la directiva que els feu entrega d'uns obsequis i pels aplaudiments de tots els socis.  
D'aquesta manera Antònia Danús Pastor, Maria Payeres Massanet, Francisca Pomar Mesquida, Margalida Servera Torres i Dativo Santiago Domínguez passaren a formar part del Senat de l'Associació.  
A totes i tots se'ls veia emocionats amb una mirada clara i propera a la de persones encara encuriosides per tot allò que les envolta. Persones que han servit el nostre municipi i a la nostra localitat i l'han millorada. Un acte merescut, guapo i sentit que honora els homenatjats i a l'Associació que el



promou. Molt d'anys i salut, doncs, als cinc octogenaris.  
El sopar que es va servir a continuació fou una mostra de lo en forma que es troba l'Associació i els seus associats: Porcella rostida, frit de marisc, ensaladilla, ensaïmada, gelat, fruita i opció a una segona ració. Aquest

sopar fou servit pel restaurant Can Jaume d'Artà i es feu mereixedor de les enhorabones d'un públic exigent i que sap apreciar la bona cuina.  
Un ball ben vitenc a la plaça de Sant Pere amb l'actuació de les orquestres Oasis i Cocktail Latino posà fi a una gran vetlada.

## **Amics de la Música**

### **Concert de fi de curs de l'Escola de Música i Taller de Veu a la Colònia**

El darrer dimarts de juny tingué lloc a una església de la Colònia plena de dalt a baix el concert de fi de curs ofert per alumnes de l'Escola Municipal de Música d'Artà i pels participants en el Taller de Veu. Iniciaren la vetlada els nins a càrrec d'en Toni Lliteres, al·lots que els darrers tres mesos han pres part en una iniciativa educativa de l'Associació d'Amics de la Música per introduir coneixements musicals amb la pràctica vocal. A continuació anà desfilant un esplet d'alumnes de



Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

violí, piano i flauta que ens varen fer gaudir, i molt, de la música que havien preparat per a l'avinentesa: enhorabona als artistes per la seva música i als mestres pel resultat de la seva dedicació, i gràcies als pares per la seva presència i suport.

RC



### Pa amb oli solidari

Divendres, dia 3 de juliol, com cada estiu, a la plaça de l'església, es va fer un sopar a benefici de projectes solidaris, en aquesta ocasió per a Càritas Llevant. Hi varen assistir més de 200 persones. La vetllada va ser amenitzada pel duo musical One World. Al final es va realitzar el tradicional sorteig d'objectes donats per al mateix fi. Es varen recaptar prop de 1900 euros que aniran dirigits a intervencions amb les persones més necessitades. Dues treballadores d'aquesta entitat, a més d'explicar el treball que dur a terme en la zona de Llevant, varen presentar un nou projecte que pot esdevenir una gran

passa endavant en favor de les persones que es troben sense recursos: Aquelles persones que tinguin terres que voldrien ésser més cuidades tenen l'oportunitat d'oferir un treball a gent formada i que necessita una feina, pagant uns costos que serien subvencionats en part per Càritas. Una altra alternativa seria deixar fer un ús productiu d'aquestes terres per tal que no es tornin ermes i aquestes persones en puguin treure profit. Si volen participar



en aquest nou programa solidari no dubtin en contactar amb Càritas al 971845600 o passant pel Centre Social d'Artà.

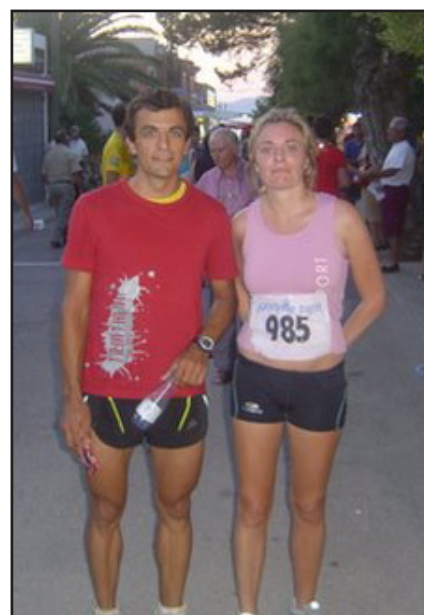
### Antoni Miquel Amorós i Bàrbara Amorós guanyadors de la cursa de sènior masculí i femení.

L'atleta local Antoni Miquel Amorós va guanyar sense problemes la XX Cursa Popular en la categoria de sènior masculí que es celebrà dia 27 a la Colònia de Sant Pere amb motiu de les festes patronals de la localitat El temps de la durada d'aquesta cursa estava calculat en 17 minuts i ell la va fer amb poc més de 14.

En Toni Miquel ha participat en moltes curses amb l'especialitat de Triatló i és ja un atleta conegut i considerat dins la seva categoria. A l'octubre passat participà en el Triatló Ironman de Hawaii, una prova llarga, dura i

difícil en la que només hi participen atletes que hagin superat una selecció molt rigorosa en els seus respectius països. En aquesta gran prova Toni aconseguí un meritori 8te lloc d'entre tots els espanyols que hi participaren. Na Bàrbara Amorós, en aquesta cursa de la Colònia, no volgué ser menys que el seu germà Toni i es va classificar com a guanyadora en la categoria de sènior femení.

La participació en la cursa no fou especialment nombrosa, però sí, que s'hi donaren cita corredors molt qualificats.







## de la Colònia

### Passeig en piragua

Un estol d'unes setze piragües sortí diumenge dia 5 de juliol des del port de la Colònia amb l'objectiu d'arribada a S'Illot dels Porros, devora la finca i la necròpolis de Son Real, a Can Picafort. El dematí semblà de bon inici molt favorable a la navegació, la mar plana com acostuma en aquestes dates i el cel una mica més misericordiós que un parell de dies abans. Després de la trobada a les instal·lacions del port, i havent-se repartit els berenars que oferia l'organització (entrepà, aigua i fruita), el grup sortia

enfilant cap a Sa Ca Nova i Son Serra, tira a tira i sense frisar.

Després de les conegudes costes artanagues es van poder admirar les platges de Sta. Margalida, el torrent de Son Bauló, les torres i restes militars, en un paisatge admirable i en un envejable estat de conservació. S'Illot dels Porros triga a arribar, i els darrers dos quilòmetres es fan feixucs, especialment per la calor de l'aire i les ganes de pegar un capficó en aquelles aigües tan meravelloses. Al voltant de les onze el grup va arribar

a l'arenalet de l'illot, objectiu acomplert, a on cadascú va poder refrescar-se com va voler i comentar la jugada amb els companys de viatge. L'illot és molt característic en la seva petitesa: un porrassar sa i florit prova d'amagar unes restes arqueològiques en un total de poc més o menys 50 m2...

Les properes sortides en piragua, per Sant Roc, es dirigiran cap a l'altra banda de la badia: Es Caló i la Cova Gran. Esperam trobar-vos-hi!

RC

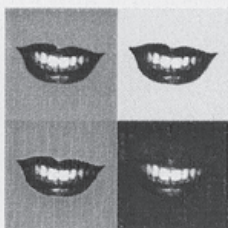
### La Confraria de Pescadors

La Confraria de Pescadors s'ha banyat per la festa del seu patró Sant Pere. La seva participació va animar la processó. Els patrons de les barques de bou germans Martí i el seu cunyat Biel van treure la imatge de Sant Pere de l'església i la van portar damunt les espatles en processó cap el port. Durant el trajecte no hi faltaren el cant de l'himne a Sant Pere patró de la Colònia, l'ofrena floral, i una nombrosa comitiva d'embarcacions que desfilaven dibuixant cercles en torn de la barca de la imatge de Sant Pere. L'esdeveniment fou un èxit rotund.

Però l'activitat de la Confraria no acabà aquí. El dijous dia 2 organitzà un **taller de pesca** al final de l'espigó de la dreta del Port. A les 18h el sol picava fort, això no obstant foren molts els nins i nines que acudiren i participaren en dit taller. Aprengueren noms de peixos, a fer nuus per fermar els hams. Tots se'n pogueren



dur un record d'aquesta iniciativa, adequada, positiva i enginyosa. Una activitat que quedarà, sens dubte, incorporada a la programació de festes en els pròxims anys.



### CLÍNICA DENTAL

Dra. Margalida Massanet  
Odontòloga  
Col. 744

C/ Cardenal Despuig, 7  
07570 Artà

Tel. 971 83 53 85

**Endodòncies**  
**Obturacions**  
**Extraccions**  
**Pròtesis dentals**  
**Estètica dental**  
**Odontologia en general**

## Nou enllumenat als carrers de la part alta del nucli de la Colònia

L'ajuntament d'Artà, aprofitant la subvenció d'1.250.000€ que el govern de l'estat li hi atorga per ajudar a crear llocs de feina en el municipi, decidí destinar 250.000€ a la nostra localitat. Aquests euros, en part o en la seva

totalitat, s'han invertit en dotar de nou enllumenat públic a una part de la Colònia. La part alta on s'han realitzat aquestes obres és la que solia estar més afectada per les tempestes i pluges de la Tardor i de l'Hivern.

La forma com han quedat col·locades les faroles ha estat objecte de molts de comentaris. Jo em quedaré amb aquella dita de «doctors té l'església». Al manco això és el que tenim dret els ciutadans a suposar.

## Foc en solars públics i privats de la urbanització de Can Cosme i Montferrutx

**Dia 25 de Juny**, entre les 15 i les 17 hores bombers, helicòpters, unitats de la Guàrdia Civil, policia municipal i brigades de voluntaris d'Artà s'afanyaren en apagar un foc que s'inicià en els solars de l'antiga finca de Can Cosme al costat de l'escola i que es va estendre molt aviat en direcció a la Residència Casal de Colònies. El foc arribà a adquirir dimensions preocupants cremant mates, matolls, quantitat d'herba seca i inclús alguns pins situats en finques lindanes a la urbanització. La ràpida intervenció de les unitats apaga focs impediren que les flamarades arribassin a l'escola, entorn a la qual s'hi troba quantitat de llenya acaramullada, la qual de prendre hauria



donat a l'incendi unes dimensions i perillositat considerables.

**Dia 4 de juliol**, entre les 17 i 18 hores una altre incendi va prendre en la mateixa urbanització entre el Casal de Colònies, Costa del Molí den Regalat i Restaurant el Puerto. Fou

un incendi de més reduïdes dimensions i que no va causar, a primera vista, perjudicis de consideració. Per a sufocar-lo fou suficient la brigada municipal i vesins de l'entorn.

Aquests incendis, que no han provocat danys d'especial consideració posen, no obstant, de

manifest el que és evident per a tots els vesins de Montferrutx i també de La Colònia. Solars i zones verdes de Montferrutx són objecte d'un abandonament total i, en aquesta època de l'any amb un estiu que ha començat prest i amb força, reuneixen unes condicions de

lo més favorable per a incendis com els que s'han donat en un espai de 15 dies.

La causa d'aquests incendis sembla de moment desconeguda. De ser intencionada i provocada per alguna persona amb desequilibris psíquics, el fet revestiria una molt especial preocupació, doncs en aquesta mateixa situació d'abandonament es troba també la urbanització de S'Estanyol amb l'aggravant de estar situada vora un pinar en que la majoria de pins del temporal de l'hivern del 2001 segueixen sense retirar i creen unes condicions òptimes per a un desastre enunciat i que les circumstàncies o la casualitat han volgut que no es produís. Temptar molt de temps la sort és en aquests casos molt perillós i convendria tenir en compte l'adagi de què *val més prevenir que curar*.



## Vela

### 9è Trofeu Faralló d'Aubarca

Com cada any en aquest temps, ha tengut lloc al nostre club la novena edició del ja famós Trofeu «Faralló d'Aubarca». Es va celebrar els dies 27 i 28 de juny i, enguany, tot i que varen faltar alguns vaixells assidus a la prova, hi havia 13 participants a la línia de sortida i podeu tenir per ben cert que estar entre els primers llocs de la classificació no va ser tasca gens fàcil. Pels que no ho sàpiguen o no se'n recordin, aquest trofeu consta de dues proves, una llarga el dissabte, que consisteix a anar a voltar el faralló i tornar al moll, i una regata curta i tècnica el diumenge, davant el club de la Colònia. Dissabte la meteorologia va ser molt diferent a la dels altres anys, el vent fou estable de gregal (amb un embat d'uns 10/12 nusos) gairebé tot el temps. Això va fer que no hi hagués encalmada al Cap Ferrutx i que tots els vaixells el passassin sense problemes de vent. Fins allà, la flota va anar molt junta i al capdavant de la mateixa hi havia el **Bauxa** de Jaume Fullana, seguit de prop per l'**Aia** de Miquel Oliver. Una vegada voltat el cap, el vent va baixar d'intensitat i les embarcacions que



varen decidir prendre rumb cap a fora varen obtenir millors resultats que els que decidiren anar prop de terra. El primer en voltar el Faralló fou el **Bauxa**, de Jaume Fullana, seguit per l'**Aia**, de Miquel Oliver i el pollencí **Raixa**, de Damià Jaume. Per darrera ells es va formar un grup de perseguidors, a certa distància, on hi havia els coloniers **Kaya**, **Lolita** i **Smile** i el Pollencí **Panarea**. Una vegada voltat el faralló tocava tornar i el vent es va mantenir estable fins que els vaixells entraren a la badia d'Alcúdia, en la qual el vent va entrar

de Xaloc fent que els que venien amb espí l'haguessin de llevar. Aquest canvi va afectar a tothom: menys, als que estaven més a prop del moll i més, als que venien de més enrera. Al final els tres primers classificats de la regata llarga foren: 1r **Bauxa** de Jaume Fullana, 2n **Raixa** de Damià Jaume i 3r **Lolita** de Carles Serra.

Diumenge tocava regata curta, i el vent no va fer acte de presència fins una hora i mitja més tard de l'hora prevista, és a dir, en lloc de començar a les 12:00 es va començar a les 13:30 aproximadament. Les tripulacions, algunes molt acalorades i d'altres ben ressacoses, aprofitaren el temps per banyar-se i baixar la temperatura corporal. Quan va semblar que el vent es decidia a entrar de migjorn, es va donar la sortida de la regata, que consistia en un recorregut barlovent/sotavent format per dues cenyides i dues empopades. Però una vegada que s'havia fet la meitat del primer tram, el vent va canviar per complet i va començar a bufar de tramuntana, molt fluix (4/6 nusos) al principi, per anar pujant d'intensitat (15/17 nusos) al final de la prova. Aquest canvi de vent va fer que el recorregut de la regata es convertís en una «carrera de cavalls», que és la definició que s'usa en les regates quan el recorregut és pràcticament en línia recta sense

La classificació general fou la següent:

Pos.	Iot	Armador	Club	P 1	P2	Total
1	<b>Xaloc Projectos</b>	Jaume Fullana	C.N.C.S.Pere	1	1	2
2	<b>Lolita</b>	Carles Serra	C.N.C.S.Pere	3	2	5
3	<b>Raixa</b>	Damià Jaume	R.C.N.P.Pollença	2	3	5
4	<b>Smile</b>	Colau Obrador	C.N.C.S.Pere	4	6	10
5	<b>Tacuma</b>	Toni Llinàs	C.N.C.S.Pere	8	4	12
6	<b>Kaya</b>	Jofre/Cantó	C.N.C.S.Pere	7	5	12
7	<b>Aia</b>	Miquel Oliver	C.N.C.S.Pere	5	8	13
8	<b>Panarea</b>	Gonzalo Alfaro	Independent	6	7	13
9	<b>The Red Pearl</b>	Mark Nurse	C.N.C.S.Pere	9	10	19
10	<b>Verd</b>	Miquel Rius	C.N.C.S.Pere	11	9	20
11	<b>Ses Xesques</b>	X.Fiol/X. Sastre	C.N.C.S.Pere	10	14	24
12	<b>Trempallamps</b>	Enric Oltra	C.N.C.S.Pere	12	14	26
13	<b>Physical</b>	M. del Mar López	C.N.C.S.Pere	13	14	27

## de la Colònia

gaire maniobra. Els tres primers classificats del dia foren: 1r **Bauxa** de Jaume Fullana que demostrà per quina raó ho guanya tot allà on va, 2n **Lolita** de Carles Serra, probablement el vaixell que està més en forma de la flota coloniera i 3r el **Raixa** de Damià Jaume, que tot i que passen els anys segueix essent un dels vaixells més ràpids de la zona nord.

Després de la regata hi havia un dinar preparat al club nàutic per a tots els participants, juntament amb l'entrega de trofeus per als guanyadors. Allà el president del Club, Luís López, va dir-nos unes paraules d'agraïment a tots i va convidar els pollencins a tornar l'any que ve.

Ara toca posar punt a les regates i preparar la barca per anar a fer creuer. La propera prova serà el «**Faralló d'Aubarca a Dos**» que tindrà lloc el 5 de setembre. Per començar a practicar, els interessats, teniu a la



vostra disposició els cursos de vela que organitza el club nàutic, tant per a infants (al llarg de tot l'estiu) com per

a adults (del 10 al 14 d'agost, de 15'00 a 18'00 h).

**BON ESTIU!!**

**J.J.LL.**

### EMPRESA D'OBRA PÚBLICA I DE SERVEIS



CONSTRUCCIONS  
EXCAVACIONS  
PAVIMENTACIONS  
ASFALTS  
DOTACIONS DE SERVEIS  
...

C/ Camp Roig, 1 Polígon Industrial Capdepera  
07580 Capdepera tel. **971.81.80.00** Fax 971.56.52.67  
[coexa@coexa.es](mailto:coexa@coexa.es)



**PLANTA ARTÀ**  
Cta. Artà - Alcudia, Km.4 07570 Artà  
Tel. **971.83.56.88** Fax 971 82 96 40



BOMBAS HORMIGONAR PROPIAS  
HORMIGON PREPARADO  
CONTROL CALIDAD  
LABORATORIO  
Producto Certificado AENOR

**PLANTA SA POBLA**  
Ctra. Trajiners, s/n 07420 Sa Pobla  
Tel. **971.54.06.97** Fax 86 22 93



## noticiari escolar

### El 94% de les famílies del Col·legi Sant Salvador participaran del programa de reutilització de llibres de text

Després de 4 anys d'haver posat en marxa el programa de reutilització de llibres de text conjuntament amb l'Ajuntament d'Artà, per al proper curs el Col·legi Sant Salvador d'Artà s'acollirà al programa de reutilització

que ofereix la Conselleria d'Educació i Cultura a l'etapa d'Educació Primària. Després d'haver explicat a les famílies el seu funcionament, la campanya ha estat un èxit, ja que el

94% de les famílies del Centre s'hi han adherit.

Per als alumnes d'Educació Secundària, el Centre manté el seu propi programa de reutilització de llibres de text.

### Joan Danús, guanyador de dues mencions d'honor a la XX Olimpíada Nacional de matemàtiques a Tenerife

Joan Danús Jaume, alumne de 2n d'ESO del Col·legi Sant Salvador ha participat entre els dies 24 i 29 de juny a la fase nacional de l'Olimpíada de Matemàtiques.

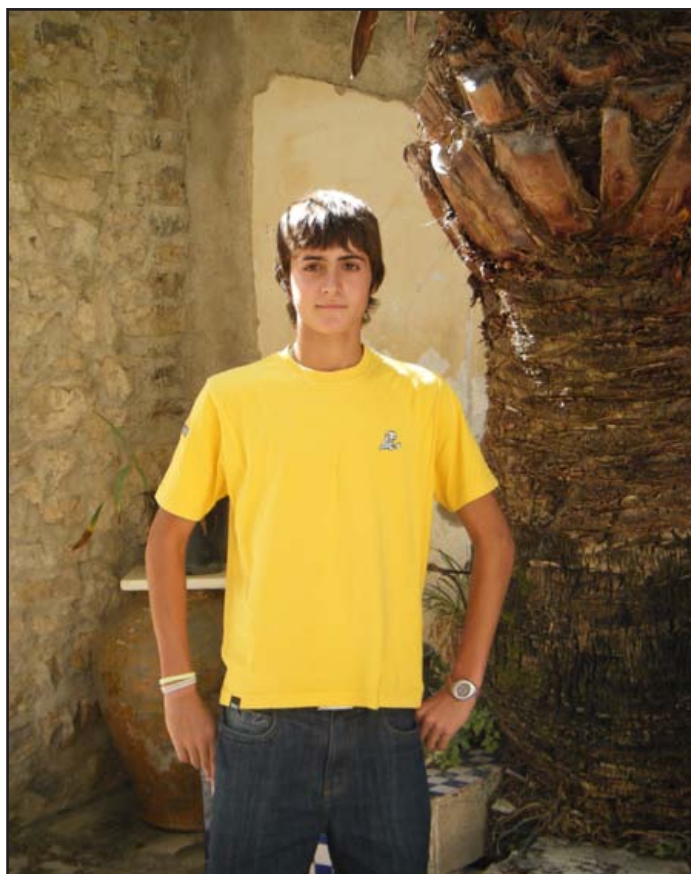
L'Olimpíada constava de dues proves, una d'individual, que es va dur a terme a la «Facultad de Matemáticas de Tenerife», en la qual cada alumne havia de desenvolupar les seves pròpies destreses matemàtiques, i d'una altra prova en equip, on hi participaven alumnes d'arreu d'Espanya i d'Andorra, que es va realitzar al Teide. En aquesta prova, en la qual s'havien d'esbrinar una sèrie d'enigmes matemàtics, l'equip d'en Joan va aconseguir una Menció d'Honor. D'altra banda, en Joan i el seu grup varen aconseguir un dels premis de fotografia matemàtica amb les imatges que anomenaren «Menú del dia amb Pitàgores» (un plat amb un bistec tallat en forma de triangle rectangle que demostrava el teorema de Pitàgores) i «Tales en carn humana» (on s'intentava representar amb persones el teorema de Tales).

Tot i així, no tot foren matemàtiques, ja que també aprofitaren l'estada per fer turisme. Varen visitar diversos museus de l'illa, l'observatori astrofísic del Teide, el Loro Parque, el Lago Martiánez ...

Aquesta festa matemàtica va finalitzar amb tota una sèrie de jocs d'enginy, a la Plaza de Cristo de Tenerife.

Segons ens ha explicat en Joan, ha estat una molt bona experiència a través de la qual ha tingut l'oportunitat d'experimentar amb les matemàtiques i alhora de fer bons amics d'arreu de l'Estat.

ENHORABONA I ÀNIMS PER CONTINUAR !



## Festa de fi de curs



El passat dia 18 de juny els alumnes d'Infantil i Primària varen participar en la festa de final de curs del centre. La festa se centrà en «l'acte d'entrega d'Òscars», on cada un dels cursos va ser premiat per la seva actuació. Va ser un èxit! Tots els familiars varen gaudir d'un espectacle molt divertit. Per acabar, l'AMIPA del centre va convidar a un petit refresc a tots els presents. Molts d'anys a tothom i que passeu un bon estiu!

## Viatge d'estudis de 4t d'ESO del Col·legi Sant Salvador

Holanda i la seva capital Amsterdam varen ser els destins escollits pels alumnes de 4t d'ESO per al viatge d'acomiadament de la seva trajectòria escolar en el centre, des de l'escoleta fins 4t d'ESO.

Durant una setmana visitaren la capital, el museu Van Gogh, la casa d'Anna Frank, l'estadi de futbol Arena i pogueren gaudir dels meravellosos canals de l'anomenada Venècia del Nord. Pels matins tingueren l'oportunitat de realitzar tot una sèrie d'excursions als idíl·lics pobles holandesos de pescadors com ara Volendam i navegar fins al poble de Marken situat a una illa molt propera. En el parc temàtic d'Efteling gaudiren de les atraccions que recreen tot un món de fades. Els típics molins holandesos i la fàbrica de formatges els permeteren conèixer els paisatges, la cultura i la gastronomia tan arrelada del país. Tots gaudírem d'un meravellós viatge.

**BONNIN ASSESSORIES**

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

**PROFESSIONALS AL SEU SERVEI**

**CATALINA TH. BONNIN**    **ANTONI BISBAL**  
 GRADUAT SOCIAL                      GRADUAT SOCIAL  
 CORREDOR D'ASSEGURANCES

c/ de Manacor, 1 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



## Festa de fi de curs

Comença l'estiu i acaba el curs. El passat dia 19 vàrem fer la festa de fi de curs que ens va servir per acomiadar-mos dels amics i amigues, del centre i dels mestres, al manco durant els tres mesos de vacances d'estiu. Enguany, i com ja ha estat habitual aquests darrers anys, hi havia muntats diversos tallers pels quals cada una de les persones assistents a la festa podia passar i participar. Hi havia un poc de tot i la gent s'ho va passar d'allò més bé. Ara el que ens queda és desitjar un bon estiu a tothom perquè tornem amb les piles recarregades dia 11 de setembre.



## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## MONTAJES



**Feines de:**

**Electricitat  
Fontaneria  
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20  
i Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209

Mòbil: 629656109 / 649415690



PARRÒQUIA  
D'ARTÀ

de la parròquia

## Presentació de la Memòria de Càritas Llevant.

Un any més vos oferim la memòria de *Càritas*, enguany de forma conjunta amb tot l'arxiprestat de Llevant. A principis de 2008 un fantasma planejava sobre el nostre món i sobre la nostra illa. Tenia un nom molt lleig, es deia crisi. A final del mateix any, aquest fantasma s'havia convertit en una trista realitat amb ramificacions tan nefastes com atur, tancament d'empreses, reducció de crèdits bancaris, etc. A *Càritas* ens hem hagut d'arremangar de bon de veres per poder fer front, en la mesura de les nostres possibilitats, a aquesta crisi. No tot, però, és negatiu: la crisi ha estat el motiu pel qual moltes persones de bona voluntat i amb més possibilitats, ens han fet arribar els seus donatius, roba i aliments. Els voluntaris no han escatimat esforços, els professionals han treballat amb una dedicació exemplar. Tot plegat, la crisi ens ha donat l'oportunitat de poder ajudar amb més intensitat que mai als menys afavorits de la nostra societat, tal com Jesús, el Bon Mestre, ens va ensenyar.

La vida de les nostres comunitats cristianes i de tota l'Església es fonamenta sobre l'escolta de la Paraula de Déu, i l'anunci de la mateixa, la celebració dels

sagraments, la vivència de l'esperit missioner i l'exercici de la caritat. Creim honestament que en qualsevol

d'aquests camps hem fet el que hem pogut, donant prioritat a l'atenció als més necessitats. Els que volgueu, teniu a la vostra disposició la memòria de Càritas a la Parròquia. Veureu com a Llevant s'han atès directament 719 persones durant l'any 2008 en que encara no es va veure la part més forta de la crisi. No ho publicam aquí perquè és molt complex, molts de números i estadístiques. Però darrera de cada una de les xifres que hi apareixen hi hauriem de saber descobrir unes persones concretes que han estat ateses des de *Càritas*, pensant que ajudavem al mateix Crist en persona.

Gràcies a tots els que d'una o altra manera heu col.laborat en aquesta meravellosa obra.

Mn Andreu Genovard i

Fra. Bartomeu Pastor





**Necrològica****Morí l'amo en Joan Tous Carrió**

El nostre món res té a veure amb el de fa cinquanta anys, malgrat els avenços tecnològics i el bon nivell de vida que es gaudeix, hem de considerar que la major part dels valors que hom tenia com a fonamentals, avui romanen a la sala de l'antigor.

Alguns d'aquests valors haurien de romandre sempre en totes les generacions. Ens referim a l'amabilitat, el respecte, la simpatia, el bon tracte, la comprensió, la tolerància... que són garantia de bona convivència i que tan bé practicaven els



«homes de paraula» que ens han precedit. Per això, és una alenada de conhort trobar gent que amb el seu viure de cada dia llueix aquestes qualitats immesurables i lamentablement no massa de moda dins la nostra societat.

Joan Tous Carrió, que durant la seva vida ens ha donat testimoni d'ésser portador de les esmentades virtuts, nasqué a la nostra vila fa 91 anys, després d'haver viscut més de mig segle a Ciutat.

Hi va anar a viure impulsat pel seu amic Joan Forteza, el mestre Picó,

ambdós alumnes de don Andreu Ferrer, per gaudir de més possibilitats pels estudis del seu fill Tomeu que despuntava com a bon estudiant (actualment ocupa el càrrec de secretari general de la Tresoreria de la Seguretat Social de les Illes Balears).

Fa uns set anys «Bellpuig» mantingué una conversa amb en Joan Tous Carrió i ens deia que havia estat deixeble del mestre Sacristà fins als vuit anys, encara que després aprofitava qualsevol moment, a deshores de la feina del camp, per instruir-se tot

el que podia. Els vespres feia classes desinteressadament a un grapat d'amics d'entre els que, més endavant, alguns d'ells serien els seus cunyats. O sigui que compartia els coneixements que anava adquirint amb els demés. Tot un exemple d'altruisme no molt corrent i que diu molt a favor seu.

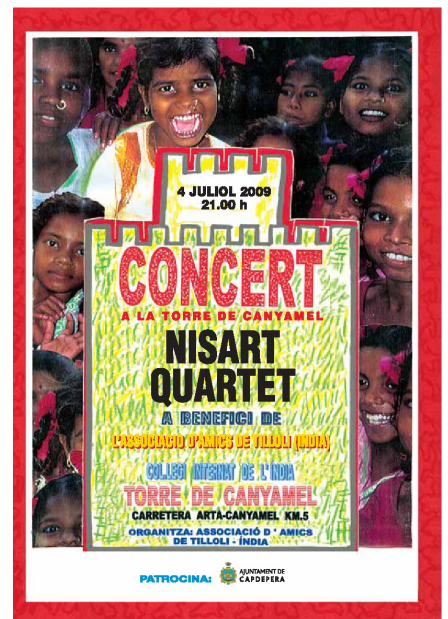
Impregnat de bondat i singular senzillesa, l'amo en Joan morí el passat 18 de juny.

Descansi en pau.

(Cristòfol Carrió i Sanxo)

**Concert a benefici de l'Associació Amics de Tilloli**

Dia 4 de juliol va tenir lloc la celebració del concert benèfic de l'Associació Amics de Tilloli (Índia). Des de fa 10 anys aquesta associació organitza un concert benèfic a la Torre de Canyamel amb l'objectiu de recaptar doblers per ajudar al funcionament del col·legi «La luz del conocimiento». El concert va anar a càrrec de Nisart Quartet i quan va acabar la vetlada va continuar a la Cafeteria Arenal de Canyamel amb una pamboliada solidària. En aquesta pamboliada també es va comptar amb la participació dels Xeremiers d'Artà.



**A Cala Rajada...**  
Per gent com tu!  
**AMPICO**  
CAFE · RESTAURANT  
**Paelles i Peix fresc**  
  
Passeig Colon 12 (Port) - Tel 971563604

**CRISTALERIA ARTA**  


- \* VIDRES
- \* ALUMINI
- \* P.V.C.

**C/. Ciutat, 48-A Tel. y Fax 971835375**  
[jaumeipepe@cristaleriaarta.com](mailto:jaumeipepe@cristaleriaarta.com)

## carta al director

### El lloc de la felicitat

Quan vaig arribar fa cinc anys a aquest meravellós poble, no m'hagués imaginat mai tot el que suposaria per a mi...

Em varen comunicar del British Council i el Ministeri d'Educació que m'enviaven a fer feina dins del projecte del British Council a un institut de secundària de Mallorca. Mai havia escoltat el nom d'Artà i, fins i tot, pensant que era un poble petit, petit, li vaig demanar al cap d'estudis de l'IES si havia supermercat!

He volgut escriure unes paraules d'agraïment ara que em vaig, perquè m'he sentit molt afortunada i molt feliç a Artà. Tothom m'ajuda en tot moment amb tot: la llengua (no parlava gens ni mica el mallorquí quan vaig arribar!), les relacions personals, la casa, la feina de professora...

Així, a més de donar-li les gràcies a tot el poble en general, en particular voldria

agraïr tot el que m'han cuidat els professors i l'equip directiu de l'IES Llorenç Garcías i Font i del CP Na Caragol; l'ànim i il·lusió dels meus estimats alumnes al llarg d'aquests anys (no vos oblidaré a ningú!); el acolliment del grup d'Excursionistes d'Artà (una sort haver conegut a Pep Rata); la paciència dels meus professors de català (gràcies Xescu i M<sup>a</sup> Antònia!); l'alegria i substància de les classes de ceràmica (gràcies Ventura!); la simpatia dels meus veïns (gràcies Magda i Amadeo!); l'amor d'en Toni Costa; i, molt especialment, l'ajuda constant i inestimable de Xisca i Genís de C'an Ayala (sou els meus pares mallorquins!).

Gràcies, gràcies, gràcies. Aquesta forastera vinguda de Madrid es sentirà sempre un poc mallorquina allà on hi vagi. Sempre duré Artà al cor i el



record de l'estància aquí com un dels moments més feliços de la meua vida.

Sort i salut a tots!

María Pérez Galván

### Ens tanquen el pas

El passat 8 de juny quan els veïnats del Prat «S'Ocell Verd» vàrem anar a les nostres finques, ens vàrem trobar amb una bona sorpresa: Ens havien estret es camí! ja no podíem passar amb el cotxe! Vam acudir al Jutge de Pau, al Batle i al Celador d'obres. Quina va ésser la nostra sorpresa quan ens varen dir que no podien fer res!, que era un camí particular i no era de la seva competència! Es curiós! Nosaltres tenint unes escriptures on queda molt clar que tenim un camí de 2,10 m. ens quedem de cop amb 60 cm. menys i no hi poden fer res! A més, tenen el permís per tancar la finca fins al torrent concedit per l'Ajuntament d'Artà contemplat les clausules que figuren damunt les escriptures. S'estan incomplint però no ho poden aturar! Son bons per concedir però molt dolents per fer complir! Idò! Ja ho sabeu! Si teniu un camí particular (amb un parell de veïnats més) i teniu ganes de perjudicar-los, no passeu pena, vos concediran els permisos pertinents! És una llàstima que per la incompetència d'uns, els altres haurem d'anar als jutjats i mentrestant... hi haurem d'anar a peu!

Signat: Els veïnats de S'Ocell Verd

Manuel Picó Bonnín,  
M<sup>a</sup> Antonia Ferragut Canet,

**ASSOCIACIÓ BALEAR  
DE SUPORT  
A LA  
FIBROMIÀLGIA**



ABAF

Telèfon de contacte a Artà: 646153234  
manolipreciado@hotmail.com





## carta al director

### L'estat dels carrers

Darrerament hem vist que l'ajuntament ha estat asfaltant els carrers d'Artà, i jo en això n'estic content igual que altra gent. Sabem que el mèrit de l'asfaltat que han fet ara, que no és època d'eleccions municipals, és degut a que els ajuntaments d'Espanya varen rebre doblers de l'estat per a promoure obres públiques i així ajudar a reduir l'atur. Això em sembla bé. Allò que no em sembla tan bé, i ja ho vaig dir en una altra ocasió, és que les persones que cobren de l'ajuntament per fer una feina crec que, o bé no la fan o bé el responsable de l'ajuntament no els fa cas.

El fet és el següent: si els serveis d'inspecció i manteniment del poble funcionen, per què no s'ha detectat l'enorme clot que hi ha des de fa dos mesos al carrer Dna M. Ignàcia?. És un clot enorme, a més, és impossible circular per aquest carrer i esquivar-lo, ocupa mig carrer i a l'altre mig hi sol haver cotxes aparcats. Si ho han detectat i han informat d'aquest fet, perquè l'ajuntament no els fa arreglar i han de passar mesos o que algú es queixi per actuar? Tan costos és col·locar uns

parell de poals d'asfalt? Si no hi ha doblers a l'ajuntament per al manteniment dels seus carrers. Ja és hora que els responsables es posin les piles i gestionin millor els impostos que pagam que no són barats. A veure si hi ha un poc de serietat en la gestió en tots els sentits.

Toni Ginard.

*Des de la redacció, hem de dir que a data d'avui aquest clot ja ha estat reparat.*



#### **ESPAÑA**

<b>Galicia - Rías Baixas en Pensión Completa desde .....</b>	<b>295€</b>
<b>Tenerife - Puerto de la Cruz Todo Incluido desde .....</b>	<b>343€</b>
<b>Fuerteventura Todo Incluido desde .....</b>	<b>323€</b>
<b>Multiaventura en Boi Taüll desde .....</b>	<b>289€</b>
<b>Fin de semana en Port Aventura desde .....</b>	<b>310€</b>

#### **EUROPA VUELOS DIRECTOS DESDE PALMA**

<b>Ámsterdam desde .....</b>	<b>366€</b>
<b>Praga desde .....</b>	<b>432€</b>
<b>Viena desde .....</b>	<b>474€</b>
<b>Budapest desde .....</b>	<b>613€</b>
<b>Varsovia desde .....</b>	<b>657€</b>

#### **LARGA DISTANCIA**

<b>Punta Cana Todo Incluido desde .....</b>	<b>630€</b>
<b>Riviera Maya Todo Incluido desde .....</b>	<b>669€</b>
<b>Mar Rojo desde .....</b>	<b>775€</b>
<b>Tailandia - Phuket desde .....</b>	<b>839€</b>
<b>Gran Tour de China desde .....</b>	<b>1.995€</b>

# Viatges Llevant

BAL. 289

[www.viatgesllevant.com](http://www.viatgesllevant.com)

■ **Manacor**  
Pza. Ramón Llull, 21 - A  
T 971 84 73 73  
[manacor@viatgesllevant.com](mailto:manacor@viatgesllevant.com)

■ **Artà**  
Carrer Ciutat, 28  
T 971 82 95 69  
[arta@viatgesllevant.com](mailto:arta@viatgesllevant.com)

■ **Porreres**  
Carrer Hospital, 10  
T 971 16 85 85  
[porreres@viatgesllevant.com](mailto:porreres@viatgesllevant.com)

■ **Porto Cristo**  
Avinguda dels Pins, 1  
T 971 81 50 50  
[portocristo@viatgesllevant.com](mailto:portocristo@viatgesllevant.com)

**GRUPAVA** agències de viatges agrupades

[www.grupava.com](http://www.grupava.com)

## carta al director

### La Conselleria d'Educació contra l'escola pública de qualitat i el dret dels pares de lliure elecció de centre

Senyor director,

Els pares i mares dels vint alumnes de diferents centres escolars de Mallorca que varen formalitzar la preinscripció a 1r curs d'ESO a l'IES Llorenç Garcías i Font d'Artà, volem fer públic la nostra indignació per la situació a la que ens ha abocat l'actitud de la Conselleria d'Educació a través de la seva Direcció General de Planificació i Centres, en no admetre aquestes preinscripcions sense cap motiu lògic.

El problema no és la manca de places ni de professors, ja que des de la direcció del institut no s'ha posat cap inconvenient per admetre els alumnes. A més ens han informat que mai havien tingut cap impediment per encabir tots els alumnes que ho havien sol·licitat i que estan disposats a fer-ho sense augmentar la despesa econòmica ni la quota de professorat a la conselleria. Si hi afegim que l'any passat la mateixa conselleria va ampliar el centre, amb més instal·lacions i aules, fa que l'espai no sigui cap problema.

Es per això que els pares no entenem que quan es fa una aposta clara per l'escola pública i de qualitat, la Conselleria d'Educació no atengui la demanda totalment argumentada i justificada, d'uns pares que des de la possibilitat de la lliure elecció de centre, volen la millor educació per als seus fills i filles.

Per últim volem remarcar que la decisió dels pares i mares d'elegir el IES Llorenç Garcías i Font d'Artà ve motivada fonamentalment per la confiança generada pel centre i la qualitat d'ensenyament d'aquest, la professionalitat del seu equip educatiu i per ser l'únic Institut de Mallorca que te implementat el programa de currículum integrat a partir del Conveni MEC-British Council.

Mateu Rotger, en representació dels pares afectats. Son Serra de Marina

### Els fets manen.

És evident que des de l'any 2004 UM-PSOE som els responsables de les finances de l'Ajuntament, hem pres en cada moment les decisions que ens pareixien millors, les assumim i per això vam aprovar en el darrer plenari un Pla de Sanejament a cinc anys vista que ens permet que l'Ajuntament pugui fer un préstec de 2 milions d'euros amb els quals pagarà a tots els seus proveïdors i els alleujarà en aquest temps de crisi del pes que suposa a les empreses suportar partides pendents de pagament, que moltes vegades les duen a situacions límit.

Això que es un bé pels proveïdors i que s'ha aconseguit només congelant l'IBI i no pujant més que el corresponent IPC a la resta de tributs i taxes de l'Ajuntament és degut a la bona gestió d'aquests darrers anys, que ha permès que ens poguem acollir a les mesures extraordinàries adoptades pel govern central, cosa que no tots els ajuntaments podran fer.

Davant la nostra sorpresa aquesta mesura de pagar tots els proveïdors, no ha estat recolzada per la resta de partits polítics, més preocupats per dir no a qualsevol gestió que fa l'equip de govern que a reflexionar una mica sobre la situació econòmica o a fer alguna proposta constructiva.

Tampoc no podem deixar passar algunes de les crítiques que públicament s'han fet aquests dies, sobretot per part d'UIA, carregant durament contra la política econòmica d'aquest equip de govern donant unes dades falsejades, no contrastades i el que és més greu, sense fer gens d'autocrítica ni valorant la situació deixada per aquest partit a l'any 2004, per això i perquè els fets son

els que manen volem deixar constància d'algunes de les dades reals en les quals van deixar sumit a l'Ajuntament i de les quals a dia d'avui encara estam pagant les conseqüències.

Més que cansar amb préstecs, comptes de crèdit i altres eines financeres del tot normals en el funcionament diari de les Administracions Públiques voldríem fer referència a aspectes relatius al que per noltros és una mala gestió, que ratlla en moltes ocasions amb la il·legalitat i que creiem que és el vertaderament criticable als responsables polítics, ja que en el fons en les inversions que es fan pel bé del poble tots hi estam a favor.

Per noltros hi va haver quatre fets especialment criticables:

1.- Existència fins al l'any 2004 d'una doble comptabilitat o comptabilitat B a l'Ajuntament. Vàrem trobar comptabilitzades en un programa de gestió a part de l'oficial unes 2.360 factures sense poder passar a la compatibilitat oficial per manca de partida pressupostària, per una quantitat total de 1.352.400, 85 €

Això és un fet gravíssim, ja que els proveïdors no podien ni negociar les factures amb els bancs, perquè eren factures no reconegudes ( molts d'aquests proveïdors son contra els que ha votat que els paguem tot el deute que els deu l'Ajuntament), és falsejaven els registres públics comptables, ja que es presentaven uns comptes que no eren reals, ocultant informació pública tant al poble com a altres administracions.

2.- És computaven com a ingress les subvencions per fer les obres del POS (renovació de la xarxa d'aigua), ingress que sabien perfectament que no era real, ja que mai van tenir intenció de fer aquestes obres i per



## carta al director



**Unió Mallorquina**

tant seguien mentint i falsejant la realitat dels comptes de l'Ajuntament.

3.- Hi va haver una espècie de febre inversora en obra pública que es va fer amb total descontrol pressupostari i de gestió:

-Obres de la Sala, es devien 185.725 € del pressupostat, però hi havia a més 402.654,51 euros de la reforma integral pels que no hi havia cap previsió de pagament, ja que no estaven contemplats en el pressupost.

-Escola de la Colònia, es devien 213.216 € i el contractista tenia preparat un plet contra l'Ajuntament per falta de pagament.

-Cementiri, restaven per pagar 57.685 € d'unes obres que es tenien totalment abandonades i que es deterioraven amb inundacions i brutor.

-Centre de dia, faltaven per pagar 237.932 € i a més vam haver de tornar una subvenció del mobiliari de 62.000 € perquè s'havia justificant amb factures d'estructura.

-Ses Escoles, els contractistes no volien seguir fent feina per falta de pagament i l'edifici s'estava degradant d'una manera alarmant, vam haver d'assumir una despesa de 601.641 €, no pressupostada mai, per poder acabar les obres.

-Carrer ciutat, quedaven per pagar 527.886 € quan s'havien cobrat amb contribucions especials i subvencions, però els doblers no hi eren, s'havien destinat a tapar altres forats.

-Teatre, fet sense subvencions amb un sobrecost 1.000.000 € en el que ja hi duim gastat 1000.000 € més per tapar els problemes derivats de la mala gestió en la construcció.

-Carrers en estat d'abandó plens de clots i amb factures pendents de pagament, factures que avui en dia encara arriben corresponents al període anterior a 2004, per feines fetes però mai reconegudes oficialment.

4.- La solució per tot aquest desgavell va ésser fomentar i acceptar una pujada brutal dels valors cadastrals del municipi, pensant que carregant l'IBI a tots els ciutadans i donat les culpes a altres Administracions sortirien del pou.

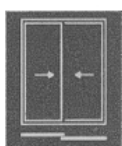
Aquesta que és una de les decisions més lamentables que s'han pogut prendre, perquè va totalment en contra dels ciutadans que s'havien de defensar, presa des de la ignorància o des de la inconsciència, ens ha hipotecat fins al punt que a dia d'avui estam pagant uns impostos fins a vint vegades superiors que a la resta de les Illes, però el més greu és que no son impostos locals, que els hem pogut controlar en certa manera, sinó impostos que no retornen al poble (transmissions, herències, donacions...) i que son inassumibles per a moltes famílies, que s'han d'endeutar per fer front a aquella decisió, ignorant o inconscient, i que és

el millor exemple de mala gestió d'una situació econòmica.

Tot i això, en el darrer Plenari, els representants polítics d'UIA votaren en contra de pagar als proveïdors, molts d'ells els mateixos que van despreciar en el seu moment i no aportaren una sola proposta constructiva, és més, segueixen mentint, confonent i no contrastant les dades, criticant coses com el refresc que es va fer el dia de la presentació de l'audiovisual d'Artà al Teatre, del qual se'n va fer càrrec l'IBATUR i que ells imputen sense cap tipus de vergonya a l'Ajuntament. Patètic.

Equip de Govern de l'Ajuntament d'Artà PSOE-UM

## CREACIONS AMB ALUMINI, S.L.



**Aluminier**

**Parc empresarials**  
**Avda. dels Pujols, 9**  
**07570 – Artà (Mallorca)**

**Tel. 971 83 66 35**  
**Fax: 971 83 52 94**  
**Mòbils: 639 60 43 63 // 625 35 64 60**  
**E-mail: creacionsambalumini@yahoo.es**

**L'OBSERVATORI***Espai de reflexió d'UIA***Crònica d'un dèficit anunciat (I)**

Finalment ho hem constatat, tot i que ja feia temps que ens ho imaginàvem: l'ajuntament d'Artà està immers en una greu i compromesa situació financera. Un punt aquest al qual s'hi ha arribat com a conseqüència d'una pessima gestió i de la manca de previsió del l'equip de govern, fet que ja havíem denunciat en altres ocasions, fins i tot durant la passada legislatura. Però ara, que ja s'ha passat l'equador del actual, consideram oportú exposar a l'opinió pública en quin estat es troben les arques municipals.

Segurament, la impressió que pot tenir el lector en llegir aquestes línies és que aquesta denúncia és fruit de la demagogia o de la dinàmica pròpia de l'oposició de criticar tot allò que fa l'equip de govern. Però ara no en fem de demagogia: volem denunciar la greu situació que pateix la caixa de tots els artanencs perquè tenim constància que aquesta és la realitat. Els fets en què ens basam per fer aquesta afirmació es remunten al plenari de juliol de 2008. Un dels punts de l'ordre del dia era la renovació del compte de crèdit. L'equip de govern proposà un nou increment de 700.000 € (hem de recordar que en el 2005 ja hi havia hagut un increment de 3000.000 €: es passava d'1.800.00 € a 2.500.000 €). I l'únic argument exposat per justificar-lo fou que era per compensar la baixada d'ingressos que es preveia com a conseqüència de la crisi econòmica. Evidentment, el nostre grup no hi donà suport perquè no consideràvem que aquest fet justificàs una pujada d'un 40%.

De fet, tot i la certesa que la recaptació anava a la baixa, el que nosaltres ja

intuíem era que l'ajuntament necessitava disposar de liquiditat per afrontar els pagaments pendents dels creditors de la Sala. En qualsevol cas, i malgrat que la regidora Servera no ho volgués admetre, el que ja es demostrava ben a les clares era que el tema pressupostari s'estava descontrolant.

Però la qüestió no s'acaba aquí. En el darrer plenari del mes de maig el nostre grup municipal va formular una sèrie de preguntes adreçades a la regidora d'Hisenda per tal d'esbrinar quina era la situació de les obligacions reconegudes pendent de pagar. Les respostes donades per la regidora confirmaren la nostra impressió més negativa ja que l'import de les factures pendents de pagar de l'exercici de 2008 ascendia a més 1.700.000 € i la factura més antiga pendent de pagar era del febrer de 2008.

Però, l'evidència de la desastrosa gestió financera, es va manifestar en el plenari extraordinari de 30 de juny amb la proposta de concertar un nou préstec de més de 2.000.000 € per eixugar el dèficit provocat per la ineficàcia del govern municipal.

Amb aquestes dades es pot afirmar d'una manera rotunda que a l'Ajuntament les coses no s'estan fent bé i que no hi ha control ni rigor en el planejament econòmic -ni en altres tampoc, però avui no és el tema-. Des de la nostra perspectiva UM i PSOE no estan duent a terme una tasca seriosa i rigorosa per tal de contenir i de reduir la despesa, l'única via vàlida en aquests moments, per intentar restablir una situació d'equilibri pressupostari. No han proposat cap

estratègia per sortir d'aquesta situació, de fet, la iniciativa política està paraitzada i sembla que no saben com sortir-se'n i, fins ara, les solucions aportades al greu problema econòmic no han estat altres que més endeutament públic, és a dir, més préstecs i més crèdits.

Ara ja sabem com és de greu la situació financera que pateix l'Ajuntament; no obstant, la qüestió principal, des del punt de vista polític, és esbrinar com s'ha pogut arribar a aquesta situació i qui en són els responsables. Consideram que és important aclarir-ho perquè les promeses fetes en campanyes electorals i els discursos que avalaven la bona gestió, transparent i eficient reclamen una explicació a tota la ciutadania.

A la segona part d'aquest article d'opinió exposarem el nostre parer sobre quines han estat les causes d'aquest dèficit i, evidentment, sobre qui en recau la responsabilitat.

Artà, Juliol de 2009

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriuiu-vos-hi!**



## Gloses al Museu d'Artà

El passat dia 1 de juliol, el Museu d'Artà va acollir la presentació del llibre *Llengua de Glosador* del doctor Miquel Sbert i Garau. L'acte va anar a cura del també doctor artanenc Jaume Guiscafrè. Aquesta presentació, patrocinada pel Consell de Mallorca, va comptar amb la presència dels glosadors Mateu Matas, Xurí, i Macià Ferrer que varen fer passar una bona estona als presents, ja que els feren intervenir en les seves actuacions, demostrant el seu art.

El director insular de Cultura, Maties Garcies, va aprofitar l'estada a Artà per anunciar que el Consell treballa en la restauració del monestir de Bellpuig, que ja han iniciat converses amb els arquitectes del projecte inicial per tal d'adaptar el projecte als temps actuals. Maties Garcies va dir que confia en tenir llesta la restauració durant aquesta legislatura.

No cal dir que tots els assistents a l'acte varen quedar encantats de la vetllada, tot i la calor intensa de la nit.



## RESTAURANT *Ca Nostra*

**Cuina Mediterrània**  
**Carrer des Tren, 1 – Artà**

Dimecres tancat.  
Horari cuina: de les 13 a les 15:30 hores i a partir de les 19 hores  
Menú diari de dilluns a divendres.  
Reserves: 971 83 58 96.

## Finalitzen els cursos de teatre i dansa de l'Escola del Teatre

A finals de juny han acabat els cursos de formació que l'Escola del Teatre ha impartit aquest curs 2008/2009. Els més de 200 alumnes de teatre i dansa de l'escola acabaren amb un muntatge escènic preparat pel professorat en el qual hi assistiren pares, familiars i amics dels alumnes.

A més dels continguts propis de cada curs, durant l'any s'han fet diferents activitats: xerrades, sortides, cursets monogràfics etc. Els més petits de l'escola de dansa reberen la visita sorpresa d'en GUAI (protagonista del programa «El món d'en Guai» de IB3 televisió). Aquest personatge va compartir una classe de dansa, ballant amb les alumnes d'iniciació.

Des del Teatre d'Artà volem agrair als pares i mares la col·laboració que durant tot l'any han donat a l'escola, fent així, que la nostra petita comunitat educativa pugui engegar noves iniciatives que no serien possibles sense el seu suport. I també al professorat de l'escola la seva implicació i esforç envers d'una escola ja consolidada.



Vos recordam que a partir del mes de setembre vos podeu matricular en el Teatre pel curs 2009/2010 que s'iniciarà a principis d'octubre.

Bon estiu. Teatre d'Artà

## Començam a encalentir motors!



Queda poc! Molt poc! Sant Salvador ja toca a la porta i per això ens hem d'anar preparant. En aquesta edició encara no hem tengut ocasió de veure el programa d'actes —que esperam reproduir en el proper número de la revista— però segur que els encarregats de les festes ja estan acabant d'enllestir totes les coses perquè surtin ben lluides. Mentre esperam us refrescarem amb una fotografia on hi podeu veure un dels moments més emblemàtics i que roman gravat dins els subconscient de molts artanencs: les carreres del Bar Juan.





## noticiari

### Comunicat

Benvolguts artanencs/ques

Assabentats que en les properes setmanes es posaran en marxa les renovacions i noves altes dels carnets d'abonats del RCD MALLORCA, ens dirigim a vostès per tal de oferir-los els avantatges que li ofereix la PENYA MALLORQUINISTA D'ARTÀ per efectuar la seva renovació:

1- Ens encarregarem de tota la tramitació en el mateix poble evitant el seu desplaçament.

2- En cas de voler canviar de seient, y/o donar-se d'alta els facilitaríem el croquis disponible per poder triar el seu lloc.

3- Gestionarem el pagament per la seva comoditat.

Molt agraïts per poder comptar amb la seva presència i participació a aquesta penya, donant-los el nostre suport, rebim una cordial salutació.

**Junta Directiva Penya Mallorquinista d'Artà**

Artà, Juny de 2009

Nota: per qualsevol consulta, us podeu dirigir a Andreu Garau.

Administració de Loteria. Mòbil: 649.687.694

### Cursos de llengua catalana per a estrangers

El COFUC (Consorci per al Foment de la Llengua Catalana), juntament amb l'Ajuntament d'Artà, ha organitzat uns cursos de català per a persones estrangeres. Els nivells estan diferenciats en dos graus:

Nivell I: del 6 de juliol al 17 de juliol de 9 h a 13 h. Curs intensiu de 40 hores.

Nivell I (2): del 17 d'agost al 28 d'agost de 9 h a 13 h. Curs intensiu de 40 hores.

Nivell II: del 31 d'agost a l'11 de setembre de 9 h a 13 h. Curs intensiu de 40 hores.

El preu del curs és de 30 euros. Gratuït per persones en situació d'atur, pensionistes, famílies nombroses i discapacitats. Per a més informació i matrícules us heu d'adreçar a l'edifici municipal de Ses Escoles fins 3 dies abans de començar el curs o bé telefonar al 971 83 56 24.



**NOTA:**

- L'organització es reserva el dret d'anul·lar els cursos en què el nombre de matriculats sigui insuficient.
- La organización se reserva el derecho de anular los cursos en los que el número de matriculados sea insuficiente.
- The organizers can cancel the courses in which there are not enough people registered.
- Die Organisatoren behält sich das Recht vor, diejenigen Kurse zu annullieren, bei denen keine ausreichende Zahl von Teilnehmern vorhanden ist.
- L'organització pot anul·lar els cursos dont le nombre d'inscrits serait insuffisant.

**ORGANITZACIÓ:**

**COFUC** Consorci per al Foment de la Llengua Catalana

C/ d'Alfons el Magnànim, 28, 1r. planta B  
(edifici de la Capella del Rei)  
07004 Palma  
Tel. 971 194 888  
Fax. 971 194 888  
Adm. 971 194 888  
Adm. cofuc@cofuc.es

**GOVERN de les ILLES BALEARS**  
www.illesbalears.es

**INFORMACIÓ I MATRÍCULA:** EDIFICI MUNICIPAL de SES ESCOLES fins 3 dies abans de començar el curs (971835624)

**CURSOS I HORARIS:**

NIVELL 1: Del 6 al 17 de juliol de 9 h a 13 h / Del 17 d'agost al 28 d'agost de 9 h a 13 h

NIVELL 2: Del 31 d'agost a l'11 de setembre de 9 h a 13 h.

### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



### Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

# DUPLICAT

C/. M.I. Morell, 8  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

### Disposam de:

Material escolar  
Material d'oficina  
Fotocòpies color  
Servei de Fax

Reducció i ampliació de plànols  
Fotos carnet  
Revelats digitals  
Plastificacions  
Enquadernacions

## Fet de Ferro

Portes basculants • Barreres  
Automatismes • Arrambadors  
vidrieres i mobiliari en ferro

Toni Ferriol Payeras • C/ Argentina, 35 • 07570 Artà  
Tel. 971 82 90 32 • Mòbil: 636 291 919

## Hípica

El nou líder de la regularitat és Misteriós Mar, exemplar de les quadres Blaugranes, que esta aconseguint moltes victòries i és un dels cavalls més regulars també a l'hipòdrom de Son Pardo. Altres cavalls que també han destacat són els següents: l'exemplar Oliveur du Roy, anotar dos segons llocs a Manacor, Ohkilate Tirety dels germans Fuster Andreu fou segona a Son Pardo. Ora PV, dels germans González, sumar un quart lloc, Salika de Fophi, propietat de Francisco Piris, arribar en tercera posició a meta mentre que Solaca A, propietat de Antoni Alzamora, guanyar molt fàcil la seva respectiva cursa a Manacor i New Woman, propietat de Sebastià Donoso, fou quarta a Manacor. Per a



finalitzar destacar les bones actuacions de Jeroni Fuster a las curses de mini

trot que es celebren els dos hipòdroms mallorquins.



CALA RAJADA  
 c/ J. Sebastià Elcano, 19  
 Tel. 971 563 795  
 Fax 971 565 411

ARTÀ  
 c/ Ciutat, 46  
 Tel. 971 836 180  
 Fax 971 835 270

- \* INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- \* IL·LUMINACIÓ
- \* DECORACIÓ I COMPLEMENTES



**MASSEY FERGUSON**



**Comercial  
 CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**



**MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL  
 SERVICIO POST-VENTA**





## Futbol

### Juvenils

16-06-2009

L'Artà seguirà a 1ª Regional un any més. Dues victòries i una derrota per acabar la temporada.

El Artà tenia dos partits seguits a Ses Pesqueres i les va guanyar els dos.

Contra el Calvià li endossà un 6 a 1 partit que dominà de principi a fi l'equip d'Artà i el resultat parla per si sol.

Van ser els golejadors Pera Adrià, Isma, Pau, Gil, Chuqui, Bover.

En el segon partit contra el Son Cladera va ser un partit amb una segona part vibrant ja que el son Cladera s'avançà dues vegades en el marcador i l'Artà ho disputà amb un jugador menys per expulsió d'Alzamora i mancant 5 minuts l'Artà marcà dos gols que va posar el definitiu 4 a 3 pels locals. Els golejadors van ser pau, Pera Adrià, Xavier, Chuqui.

Amb la tranquil·litat d'haver salvat la categoria es jugà el darrer partit de lliga a l'Espanya de Lluçmajor on el resultat va ser de 5 a 3 per als locals un Artà que es presentà amb quatre cadets a disputar aquest partit potser el més destacable va ser el debut del porter cadet Juan Massanet que a pesar d'haver encaixat cinc gols fer una bona actuació.

Així també cal dir que aquets darrers partits es va contar amb els reforços dels cadets Pere Adrià, Xavier i Omar,

L'Artà seguirà un any més a 1ª Regional Juvenil, esperem que la temporada que ve sigui millor que aquesta i es quedi millor classificat.

RANQUING CORRESPONENT AL MES DE JUNY-JULIOL										
LIDER: MISTERIÓS MAR										
NOM DEL CAVAL	Millor Temps	PUNTS	SP	MA	SP	MA	SP	MA	PUNTS	
		TOTAL	19	20	26	27	03	04		
GENTILLE DE NUIT	1.17	27								
JACAL GS	1.17	16								
JOLI DE FRANCE	1.15	12								
LAMBRO BRANCH	1.17	2								
LE CLARAY VX	1.17	8								
MARIANO	1.16	15								
MAX FORTUNA PV	1.14	9								
MISTERIOS MAR	1.17	43	1E R				1E R		8	
MY DREAM	1.15	15								
NADIVA CL	1.17	23								
NELL K	1.19	13								
NEW WOMAN	1.20	20						4R T	1	
OHKILATE TIRETY	1.17	20					20 N		3	
OLIMPIA VX	1.21	13								
ONCLESIM VX	1.19	36								
OLIVEUR DU ROY	1.15	28		20 N				20 N	6	
ORA PV	1.19	11				4R T			1	
SALIKA DE FOPHI	1.23	2						3E R	2	
SOLACA A	1.23	7						1E R	4	



Crta. Artà - Cala Torta

Tel. 971 82 92 45

**Cada diumenge: Paella (amb foc de llenya), porcella rostida, vi, aigua i postres especials.**

## Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de: Fontaneria-calefactió, Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire condicionat, Hidromasatges-Saunes**

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà  
TeliFax: 971 835 616 Mòbil: 659-142957

## Ciclisme

### Enric Mas i Jeroni Esteva seleccionats per representar les Illes Balears al campionat d'Espanya

El propers 7,8 i 9 de juliol Enric Mas en la categoria d'infantils i Jeroni Esteva en cadets participaran al campionat d'Espanya que es celebrarà a Conca. Enric Mas ho farà a la prova en línia, mentre que Jeroni Esteva en cadets participarà a la prova de contrarellotge per equips i a la prova en línia.

Entre els dies 20 i 27 de juny, el *Club Ciclista Artanenc* ha tingut una setmana molt intensa: vuit dies dels quals només un era de descans. D'entre aquestes competicions, cal destacar el Campionat de Balears de pista.



### Dos dies de Sant Joan a Son Servera

Dissabte 20 de juny començà la competició per a totes les categories. En els infantils i cadets va ser on es centraren les competicions dels artanencs.

En infantils vàrem tenir el debut de Gori Aloy, un jovenet llorencí. Pel que va ser la cursa, molta, molta calor, i victòria per Enric Mas sense cap problema. Els altres artanencs classificats foren Jaume Ferrer, 5è; Lluís Ferrer, 6è; Gori Aloy, 7è i Toni Ferragut es va haver de retirar per un cop de calor.

En Cadets vàrem presenciar una carrera que va ser dividida en dues, a causa de la organització. Feren 7 voltes en la primera part i 8 en la segona. La primera de les carreres sense res a

destacar i en la segona des del principi es va formar una parella d'escapats, Alejandro Barrera i Miquel Angel Ferrer, del Club Ciclista Artanenc. El primer esprint va ser guanyat per Miquel Àngel. Instants després arribà als dos escapats José Miralles, integrant del mateix equip que Alejandro Barrera, Peña Ciclista Establiments. Aquest fet fou determinant pel resultat final, col·locant en 1r lloc a Alejandro Barrera, seguit del seu company d'equip José Miralles i en 3r lloc Miquel Angel Ferrer. Jeroni Esteva es classificà 6è lloc.

El dia següent les mateixes carreres amb el mateix recorregut. A la carrera

dels infantils ho va intentar des d'enfora Lluís Ferrer, guanyant els 2 primers sprints. Però al final, Enric Mas atacà i va guanyar la carrera mentre que en Lluís es va enfonsar una mica i acabà en 4t lloc. Els altres artanencs classificats van ser Jaume Ferrer, en 6è lloc; Gori Aloy, 8è i Toni Ferragut, en 10a posició.

Quant als cadets, els representants del Club Ciclista Artanenc van fer una carrera a contra peu i sempre tengueren lluny la possibilitat de lluitar per la victòria. Al final entraren en 4t lloc Jeroni Esteva i en 6è lloc Miquel Angel Ferrer, a quasi 1 minut del guanyador J. Romero.

## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
 Tel. 971 83 55 54

### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**





## Campionat de Balears de pista

Dimarts 23 de juny començaren els 3 dies del campionat de Balears de pista al Palma Arena. Els campionats es varen veure afectats per la vaga del jutges.

Dos foren els corredors d'Artà que hi participaren, Enric Mas en categoria infantil i Jeroni Esteva en cadets. La primera de les proves que es va disputar va ser el Campionat de Balears de persecució en categoria Infantil. Era la primera cursa en pista d'Enric Mas i li va tocar fer-la tot sol. Va quedar en 4t lloc a 3 segons del guanyador, Hector Alfonso. Després es posà en joc les medalles en la prova de 500m sortida aturat pels cadets. Jeroni Esteva marcà un temps de 38" 22 centèssimes, quedant 3r a una mica més d'un segon del guanyador José Miralles. I per acabar la primera vetllada dels campionats els Cadets feren la prova d'*scrach*, 25 voltes a la pista del Palma Arena amb esprint final. La prova fou guanyada per Guillem Mas, seguit de José Miralles

i Jeroni Esteva en 3a posició. Dues medalles de bronze en cadets va ser el balanç del primer dia.

Dimecres 24 de juny, 2a vetllada del campionat de Balears. La nit començà de la millor manera possible, ja que Jeroni Esteva va guanyar la medalla d'or a la prova de puntuació per a cadets. Aquesta cursa va ser disputada a 40 voltes, amb esprint de puntuació cada 10 voltes. Jeroni puntuà de 3r al esprint de la volta 10, de 4t a la volta 20 i després d'un atac a la volta 25 guanyà els 2 darrers esprints i la classificació general de la carrera. Seguit tocava la participació d'Enric Mas en la classificatòria per la final del Keirin. Guanyà la seva sèrie sense gaire problemes i assegurà la seva presència a la final del dijous. Més tard, tornà a córrer Enric Mas a la prova d'*scrach*, fora del Campionat de Balears. Enric fou 3r en l'esprint final. Però just aquí n'Enric va donar el gran ensurt de la nit amb una espectacular caiguda sense

conseqüències greus, però l'espectacularitat del qual van fer tremolar el Palma Arena.

Dijous 25 de juny, darrera nit dels campionats. Enric Mas no va poder participar a cap de les seves curses perquè tenia tot el seu cos copejat de la caiguda de la nit anterior. Així doncs, tot era una carta amb Jeroni Esteva a la prova de persecució de cadets a 2 kms, 8 voltes. Jeroni sortí el darrer dels cadets, sabedor dels resultats dels seus rivals. Ell va marcar un temps de 2' 32" li donà la segona posició, medalla de plata. El guanyador va ser José Miralles amb un temps de 2' 29".

Balanç total del campionat, 1 medalla d'or en puntuació Cadet, 1 medalla de plata en persecució Cadet i 2 de bronze, 1 en 500m Cadet i l'altra a l'*scrach* Cadet. No va poder ser més ampli el balanç de medalles a causa de la caiguda de n'Enric.

## Challenge a la voltadora Vila de Sineu

Divendres 26 de juny començà la *X challenge Vila de Sineu* a la voltadora. Aquesta *Challenge* es disputarà 5 divendres seguits. Els jutges encara continuaven en vaga. Hi va haver molta participació artanenca en la primera vetllada. A la categoria dels mes petits i futures promeses del ciclisme, 3 eren els artanencs, Ramon Ferrer, Francina Esteva i el debutant Joan Rodríguez. Ells corren sense una classificació, només hi participen. En Infantils, 4 representants, Enric Mas, Jaume Ferrer, Lluís Ferrer i Toni Ferragut. A la prova d'*scrach* la victòria va ser per Enric Mas, seguit d'Hector Alfonso. Jaume Ferrer, 7è; Lluís Ferrer, 8è i Toni Ferragut, 9è. La prova de puntuació a 16 voltes amb sprint cada 4 per Infantils, va ser guanyada per Hector Alfonso, seguit d'Enric Mas, 7è Jaume Ferrer; 8è Lluís Ferrer i 9è Toni Ferragut. La classificació general de la *Challenge* està encapçalada per Hector Alfonso, seguit d'Enric Mas, 7è Jaume Ferrer, 8è Lluís Ferrer i 9è Toni Ferragut.

En categoria cadets, dos artanencs a la sortida, Miquel Angel Ferrer i Jeroni Esteva. Els Cadets corrien conjuntament amb els juniors, una categoria superior a la seva. A la prova d'eliminació, Jeroni es quedà molt prest classificant-se en el 20è lloc mentre Miquel Angel Ferrer entrava com a 2n cadet i el 12è de la general. En la prova de puntuació a 40 voltes i esprint cada 10 voltes, Miquel Angel Ferrer va patir una caiguda sense conseqüències quan faltaves 7 voltes per al final. I l'altre representant del Club Ciclista Artanenc, quedà classificat el 15è. Després de la primera etapa de la *Challenge*, la classificació dels cadets està comandada per Guillem Mas, Jeroni Esteva va el 5è cadet i el 15è a la general amb els juniors. Miquel Angel Ferrer el 9è dels Cadets i el 22è de la general.

## Festes de sant Marçal

Dissabte 28 darrer dia de la intensa setmana de competició. Els Jutges continuaren en la seva protesta de no voler arbitrar. Carrera en un circuit pels carrers de Sant Marçal. Hi va haver proves per a totes les categories. Els artanencs només van participar en la categoria infantil, Jaume Ferrer, Lluís Ferrer, Toni Ferragut i Gori Aloy. Es classificaren en el següent ordre; Lluís Ferrer 4rt, Jaume Ferrer 5è, Gori Aloy 6è i Toni Ferragut 7è.

## Volei

### Pilar García, 6a classificada en el Campionat d'Espanya de volei platja sub-17 a Múrcia

Del 18 al 21 de juny es va celebrar a la localitat murciana d'Águilas, el Campionat d'Espanya sub-17 de volei platja, on hi participà la jugadora del Club Volei Artà Pilar García, formant part de la selecció balear. La jugadora artanenca va formar equip amb Mireia Pons i Daria Wierciochowska. A la primera fase s'enfrontaren a València,

amb derrota per 2 a 1; a Cantàbria, amb victòria per 2 a 0; a País Basc, també amb victòria per 2 a 0 i a Madrid, que també derrotaren per 2 a 1. A la segona fase guanyaren a Múrcia per 2 a 0 i perderen amb Canàries també per 2 a 0. En la lluita pel 5è i 6è lloc derrotaren a Andalusia per 2 a 0 i a Madrid també per 2 a 0.

Un balanç de 6 victòries i 2 derrotes per a l'equip balear, on Pilar García va aconseguir superar la lesió que li va impedir rendir, i fins i tot jugar alguns partits en el Campionat d'Espanya cadet a Cantàbria. Enhorabona a tota l'expedició balear i en especial a la nostra jugadora Pilar García.

### Partit entre velles glòries i jugadors actuals del Club Volei Artà

El diumenge 28 de juny es va disputar al poliesportiu «Cap Ferrutx» a la Colònia, i amb motiu de les festes de Sant Pere, el tradicional partit entre

exjugadors i jugadors actuals del club. Va ser un partit igualat, amb jugades vistoses i on es demostrà que «la veterania és un grau», ja que els

veterans s'imposaren per 3 sets a 1, a un conjunt amb gent jove, però amb molt bones maneres.

### «VII circuit de volei platja nocturn 2 x 2»

El dimecres dia 1, 73 parelles inauguraren la setena edició del circuit de volei platja nocturn, que tindrà una durada de 6 jornades, i on també hi haurà la primera edició infantil els dies 15 i 22 de juliol. Aquestes dues primeres jornades la platja de la Colònia ha presentat un gran ambient i a part de les jugadors i jugadores, un nombrós públic s'ha acostat a veure aquest tradicional torneig

### «2s jornades de tecnificació esportiva del Club Volei Artà»

Els dies 23, 24 i 25 de juny, més de 30 jugadors i jugadores en edat infantil i cadet del Club Volei Artà, participaren en els segones jornades de tecnificació esportiva, a càrrec de Joan Martí Maria, Miquel Pastor, Miquel Àngel Tous, Vesselin Nenchev i Joan Martí Munar. L'objectiu era treballar de manera més individualitzada alguns aspectes tècnics i tàctics



## EXCAVACIONS

### Pere M. Massanet

C/A. Ferrer Ginard, 6-1r  
07570-Artà

Mòvil 606 71 0018

## Bar - Pizzeria Italiana

# SA PLAÇA

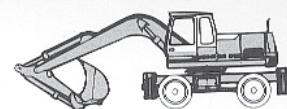
Pizzas per  
endur-se'n



Cuina  
casolana

C/ Ciutat, 18 Tel. 971 829352 Artà

## EXCAVACIONS



### Germans ESTEVA, S.L.

C/ Lepant, 3 • 07530 SANT LLORENÇ  
Tel. 971 56 91 76 • Fax 971 56 92 92  
Jeroni: Tel. mòbil 639 60 43 70  
Andreu: Tel. mòbil 619 11 66 65



## **TENNIS**

### **Miquel Sebastià Rosselló, representant de Mallorca als Jocs de les Illes «Island Games»**

El passat mes de juny es celebraren a les instal·lacions del Club Tennis Santa Ponsa les proves de la modalitat de tennis dels XX JOCS DE LES ILLES «ISLAND GAMES», uns jocs internacionals per a joves entre 13 i 15 anys. Aquests jocs es celebren periòdicament a diferents illes del món i hi participen diferents arxipelags d'arreu del món. En aquesta edició hi participaren 16 illes de diferents països (Jersey, Cerdanya, Martinica, Mallorca, Sicília, Korcula, Illa de Mayotte, Azores, Elba i Guadalupe entre d'altres):

Mallorca guanyà en la primera ronda a Martinica per 4 a 0. En la següent ronda

Mallorca s'enfrontà contra Cerdanya on els mallorquins perderen tots els seus partits (posteriorment els italians foren els campions de la competició): La nota a destacar és que l'artanenc Miquel Sebastià Rosselló va poder disputar una eliminatòria en enfrontar-se al millor jugador infantil d'Itàlia. Va perdre per 7-5 6-2 però en paraules de Joan Bosch, director tècnic de la secció de tennis de l'Escola Balear de l'Esport va fer un partit molt bo tot i que va perdre davant un jugador major. Una notícia molt a destacar ja que és la primera vegada que un tennista d'Artà disputà una prova internacional.



### **Resultats al Campionat de Balears**

Dels dos representants del Club Tennis Artà que enguany van aconseguir classificar-se pel campionat de Balears volem destacar l'actuació de Maria Rosa Riera que va disputar les semifinals de la categoria benjamí. Na Maria Rosa sortia com a primera cap de sèrie i va guanyar els seus dos primers partits amb comoditat. En les semifinals va perdre per 7-6 i 6-3

davant Mar Catchot, la millor jugadora menorquina, que posteriorment va ser la campeona. Tot i perdre, va ser la jugadora que més jocs va aconseguir fer-li a la posterior guanyadora. Per part masculina, en Miquel Sebastià Rosselló va perdre en la primera ronda davant el cap de sèrie número 2 David Ferragut del Global Tennis Club. En un

dels pitjors partits d'aquesta temporada va perdre per 6-2 6-1 davant el mateix jugador que aquest any li va impedir guanyar el campionat de Mallorca. El sorteig no va ser benevolent amb el jugador artanenc, que tindrà en el circuit Illes Balears una nova oportunitat de treure's el mal gust de boca del campionat autonòmic.

### **Torneig fi de curs escola del Club Tennis Artà**

A les instal·lacions del Club Tennis Ranxo Bonanza de Cala Ratjada els jugadors més joves del Club Tennis Artà que ja disputen competicions federades jugaren el torneig de fi de curs de l'escola de tennis. Tot i que es varen fer moltes partides i es va veure un progrés molt gran en el joc dels participants, no es va poder acabar el torneig per manca de temps. Falten disputar les finals A que jugaran Maria Rosa Riera i Noe Amer i la final de la categoria B que disputaran Josep Silva i Bernat Esteva. Els guanyadors rebran els trofeus en la cerimònia final de l'entrega de trofeus del torneig Festes Sant Salvador d'Artà. Els joves jugadors i jugadores s'ho passaren d'allò més bé en una jornada on mostraren els seus progressos assolits durant el present curs.



### **XVIII Torneig Festes Sant Salvador d'Artà**

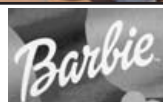
Com cada any, està a punt de començar la prova tennística més emblemàtica d'Artà, organitzada pel Club Tennis Artà. A les pistes de tennis municipals es començaran a disputar les partides del torneig que té l'honor de ser l'acte de festes que més aviat comença i més temps dura. Aquest any les categories que es disputaran seran les formades pels jugadors de l'escola de Tennis, la de dobles i en individuals, la prova de majors de 30 anys i la prova de menys de 30. Aquest any s'ha batut un rècord de participació en apuntar-se molta gent d'altres pobles d'acord a la fama que té aquesta prova en l'àmbit tennístic. Des d'aquí volem animar als afeccionats al tennis i a l'esport en general a assistir a les partides que es disputaran els horabaixes fins a la disputa de les finals.

## Natació

### Campionat de Balears Absolut d'Estiu. 1 or, 2 plates i 3 bronzes Xisca Tous, Campiona de Balears absoluta als 800 lliures

Magnífics resultats els aconseguits pels nedadors i nedadores del Club Aigua Esport Artà en el Campionat de Balears Absolut d'estiu celebrat a Son Hugo (Palma), els dies 4 i 5 de juliol. El resultat més destacat va ser **l'or de Xisca Tous en els 800 lliures**, on controlà la prova en tot moment i s'escapà de les seves contrincants en els darrers 200 metres. Menció especial també als **sots campionats de Xisca Tous en 200 i 400 lliures i els 3rs lloc de Rafel Cruz en els 50 esquena; Dani Alzamora en 100 papallona infantil i el relleu 4 x 50 lliures amb Rafel Cruz, Daniel De La Fuente, Javier De La Fuente i Marc Bisbal**. S'ha de dir que aquesta darrera medalla va ser molt celebrada pel gran mèrit que suposa, ja que es competia amb els set millors equips de Balears i tots ells superen i de molt el nombre de nedadors que té el Club Aigua Esport Artà. El calor va ser la nota predominat de les tres jornades del campionat, però no va ser obstacle per l'excel·lent paper dels nostres nedadors. Les marques varen ser les següents:

- Relleu 4 x 50 estils: Daniel De La Fuente, Javier De La Fuente, Rafel Cruz i Guillem Roser, 2'03"93, millorant 2 segons la millor marca del Club.



MAJORICA

# JOIERIA VIKY

RELOTGERIA \* PLATERIA \*

TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
ARTÀ (Mallorca)

ADOLFO  
DOMINGUEZ  
Joyeria





- 50 eskena: Javier De La Fuente (90), 31"18, millorant la seva marca personal; Daniel De La Fuente (90), 31"16, millorant la seva marca personal; Rafel Cruz (85), 30"91.
- 200 lliures: Xisca Tous (92), 2'13"71.
- Relleu 4 x 100 lliures: Rafel Cruz, Daniel De La Fuente, Guillem Roser i Javier De La Fuente, 4'00"80
- 100 lliures: M. Angels Ribot (92), 1'10"49; Dani Alzamora (94), 1'06"38; Javier De La Fuente (90), 1'01"92; Marc Bisbal (89), 1'02"30; Daniel De La Fuente (90), 1'03"83; Rafel Cruz (85), 57"59.
- 800 lliures: Xisca Tous (92), 9'23"07.
- 50 papallona: Rafel Cruz (85), 28"84; M. Angels Ribot (92), 34"41.
- Relleu 4 x 200 lliures: Rafel Cruz, Javier De La Fuente, Daniel De La Fuente i Marc Bisbal 9'13"09.
- Relleu 4 x 50 lliures: Rafel Cruz, Daniel De La Fuente, Marc Bisbal i Javier De La Fuente, 1'44"37, millorant 3 segons la marca personal del club.
- 400 lliures femení: Xisca Tous (92), 4'40"94.
- 100 papallona masculí: Dani Alzamora (94), 1'11"62, millorant la seva marca personal
- 50 lliures: Dani Alzamora (94), 30"80, millorant la seva marca personal; Guillem Roser (90), 28"80; Marc Bisbal (89), 28"11; Daniel De



La Fuente (90), 26"89; Javier De La Fuente (90), 26"17; Rafel Cruz (85); 25"99; M. Angels Ribot (92), 32"31; Xisca Tous (92), 30"05, millorant la seva marca personal

- Relleu 4 x 100 estils: Rafel Cruz, Marc Bisbal, Dani Alzamora i Guillem Roser, 4'49"96

Un gran final de temporada per a la majoria de nedadors, encara que a **Xisca Tous** encara li queda la competició més important, el **Campionat d'Espanya Absolut d'Estiu a Las Palmas de Gran Canària**, del 21 al 24 de juliol. Li desitjam molta sort

## «X Aniversari del Club Aigua Esport Artà»

El dissabte 11 de juliol, a les 20 h. a la sala magna del teatre d'Artà es projectarà un audiovisual amb el títol «10 anys del Club Aigua Esport Artà», on es recull un resum d'aquesta dècada complerta pel club artanenc. Forma part d'una sèrie d'actes que es faran amb motiu d'aquest aniversari i que pretén reunir els prop de 100 nedadors que han format part del club. Es un acte obert a tothom i per tant estau tots convidats

## EDIFICI Gran Via de la Constitució

**Promociona: SEMINA III, S.A.**

### VENDA:

**HABITATGES de 2 habitacions, inclòs parking, 2 banys, gran cuina, galeria, porxo i terrassa posterior en el primer pis (11 m2.).**

**DUPLEX de 3 habitacions i vestidor, situat a la cantonada, 2 banys, gran cuina, galeria i un «aseo».**

**APARCAMENTS a planta soterrani amb entrada de 5 mts d'amplada pel carrer Parres.**

Informació als tels. 696 387 873 – 670 333 807.

ARREGLEM LA SACRISTIA

# PAMBOLI POPULAR

**PER RECAPTAR FONS PER RESTAURAR LA SACRISTIA I LOCALS  
ADJACENTS A L'ESGLÉSIA PARROQUIAL**



**DIVENDRES 24 DE JULIOL  
A LES 21 HORES A  
L'EXPLANADA DE SANT  
SALVADOR**

**Venda de tiquets:  
Esglésies abans i  
després de les  
misses, al Centre  
Social, farmàcia  
Ladària (Pça  
Marxando),  
Botiga Ca'n  
Cabrer, Forn  
Ca'n Leu,  
Elèctrica Mestre.**





## Del meu recer

### L'ahir i l'avui de Morell

*Una de les possessions més antigues de Mallorca*

Anant per la carretera d'Artà cap a la Colònia de Sant Pere, baixant l'empinat Coll de Morell es gaudeix, a les falques de l'enigmàtic Ferrutx, d'uns paratges singulars que amb fermesa i solemnitat aguanta el pas dels segles, destacant com a estela vigorosa el casal majestuós i senyorial de la possessió de Morell que, amb l'abundància d'aigua que corre per l'antic aqüeducte, nodreix tots els tons de verd imaginables. Per això i per tantes raons, tal volta és la possessió capdavantera de la vila d'Artà, fent partió amb Sa Devesa, Son Forteza Vell, Carrossa i S'Ameterà. Morell també és considerada una de les possessions més esveltes de Mallorca. Es tracta de l'altra Mallorca, que res té a veure amb la cosmopolita illa, obsessionada per convertir-se en font de riquesa desmesurada. És la Mallorca recòndita i natural, atractiva a tot temps, un d'aquests llocs idíl·lics que escampa la seva bellesa per tot el seu voltant.

Segons l'historiador Llorenç Lliteres, conquerida l'illa de Mallorca, pel rei Jaume I, entre l'any 1230 y 1232 es distribuïren rafals i alqueries entre els nobles que participaren com a conqueridors de les terres mallorquines, aleshores habitades pels moros. Així, en Gil dels Colomers passà a ésser propietari de l'alqueria de Morell fins a finals del segle XV, s'hi afegiren altres propietats

procedents de l'antiga devesa de Ferrutx, destinada a la caça per a la família reial.

Per aquesta possessió anaren passant diversos propietaris, entre ells, Arnau

privilegis del priorat amb béns que tenia en Joan Vivot. Posteriorment, les possessions illenques, entre elles la de Morell passaren als Dameto, que aleshores era la família més



Sureda que la comprà l'any 1494 i, al cap de tres anys, fou novament venuda a Antoni Tomàs i Martí Andreu. Aquests dos darrers, l'any 1500 la vengueren a Nicolau de Quint.

L'any 1425 els monjos premonstratsos es varen extingir, decidint tornar a la casa mare de Catalunya i permutar les propietats i

poderosa de Mallorca. L'any 1637 Felip IV va crear el marquesat de Bellpuig, a favor d'un membre d'aquesta família, títol nobiliari que assumí Albert Dameto i Cotoner.

Les propietats del marquès de Bellpuig, passaren per herència a la família Despuig, que finalment varen heretar els Truyols, quan el marquès Lluís



**pintures MEI**

**Manuel Esteva Infante**  
(pintures en general)

C/. Antoni M. Alcover Sureda, 25  
07570, ARTÀ  
pinturesmei@hotmail.com  
Mv. 606 781 256

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

tel. contacte  
625 625 292 / 626 284 370



## col·laboració

Despuig va morir. L'herència fou pel seu fillol, Ferran Truyols i Morell.

La finca de Morell, dins la història foravilera mallorquina, ocupava un lloc prou important ja que tenia l'atractiu de la rendibilitat econòmica per la gran extensió d'oliveres, fet que el convertia en el principal productor d'oli del terme. A part d'aquests motius, i de manera immensurable, es feia eloqüent l'estima i respecte que antany es tenia a la noblesa.

Més, com passà amb la major part de propietats rústiques, deixaren d'ésser font de prosperitat, suposant minvar el personal, reduint o eliminant feines i inversions, canviava l'estructura immutable establerta durant segles. Queda lluny aquell temps que al·lotes de Maria de la Salut i d'altres indrets, anaven a collir oliva a Morell i la majoria feia el trajecte a peu i molts de pics descalces per no esquinçar-se les sabates.

L'any 1992 morí l'hereu del marquesat de Bellpuig i totes les seves propietats es distribuïren entre els seus nou fills.

L'herència rebuda de la finca de Morell, va ésser pel fill Joan, el qual agafà amb entusiasme la reforma quasi total, que degut a un gran abandonament durant anys necessitava un projecte renovador.

Era evident la responsabilitat empenedora de Joan Truyols Rovira, doncs es tractava d'aixecar el casal amb la fidelitat obligada de bell nou. Però, ell ho va enfocar com una labor familiar, comptant amb la col·laboració i el gust de la seva esposa Glòria, compartit amb la seva filla Cristina i del fill Enric, que manifestava ser un admirable esperit creatiu.

Amb aquesta creativitat, Enric anava plasmant damunt les teles la filosofia que per ell era el motor que li feia possible un desenllaç amb serenor controlada. Precisament, va fer una exposició a Barcelona per donar a conèixer les darreres obres realitzades, l'exposició va constituir un èxit total. El dia següent de la clausura Enric va morir.

La vida ens du a llocs insospitables, planificam camins per on mai caminarem. Les obres pictòriques realitzades per Enric Truyols són admirables peces d'art sorgides d'una capacitat singular, amb garantia d'un brillant futur. Ni això, ni els plans dels seus pares serviren per la realització d'una vida que la fe ens anima a acceptar-ho des d'una boirina de confusió humana. Na Glòria té uns bells poemes dedicats al seu fill, «Ell és present en les pintures i les pintures són ell».

Amb una panoràmica de tal magnitud hi havia motius sobrats per caure en la desesperació, malgrat tot, en Joan i na Glòria es revestiren de coratge, lluitant alguns anys, per veure culminat l'ambiciós projecte d'aixecar el que estava caigut.

En Joan Truyols i na Glòria han aconseguit compaginar allò ancestral amb la realitat del nostre temps. Amb aquesta admirable empena tenen present l'inseparable companyia de n'Enric. En Joan Truyols i Rovira ha dignificat la possessió, més pintoresca, amb un fort arrelament històric, convertint Morell amb meravellosos tresor dins la contrada de Llevant.

En Joan i na Glòria seguiran intentant fer el que haguessin fet si n'Enric estàs vivint. Ells dos expressen el seu agraïment a: l'arquitecte Emili Nadal d'Olives; al constructor Damià Ginard, «Camunyes»; a la Fusteria germans Escanellas, «Barques»; a l'Elèctrica Mestre, «Metxo»; a la Ferreria Joan Bisquerra, «Guidet»; i a n'Amancio Valiente, entre altres, que col·laboraren amb empena i il·lusió per fer realitat l'esmentat projecte. Enhorabona Joan Truyols i Glòria Erasmo.

Cristòfol Carrió i Sanxo

**ARTÀ**  
T E A T R E

*Orfeteria*

C/ Ciutat, s/n.  
 ☎ 971 829 700  
 07570 ARTÀ - Illes Balears

**EXCAVACIONS  
NICOLAU-SASTRE**

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
 Tels.: 971 83 69 36  
 mòbil 629 605 285



## entreteneiments

# On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge?



## Sopa de lletres

Cerca el nom dels següents instruments musicals:

Castanyeta, xilòfon, piano, pandereta,  
maraca, tambor, guitarra, violí, triangle,  
flauta.

C	A	I	B	E	T	A	P	L	B	G	S	Z	G	H	N	H	C	P	R
I	H	E	G	N	R	H	I	I	S	D	B	R	E	R	B	P	B	A	D
P	V	F	C	V	I	N	A	J	Q	B	R	A	C	A	R	A	M	N	W
T	V	J	Q	G	A	B	N	T	E	S	P	A	C	X	D	K	P	D	S
K	A	R	I	P	N	L	O	C	L	A	E	C	S	P	W	D	L	E	X
J	O	M	F	K	G	E	I	X	Q	D	R	T	H	R	I	T	F	R	F
P	X	E	B	E	L	R	F	Z	I	Z	U	M	Q	H	L	C	R	E	A
B	P	R	S	O	E	T	G	A	F	L	X	R	R	T	O	S	Y	T	Z
K	Ç	E	C	O	R	E	V	Q	Y	T	O	N	R	H	I	E	G	A	Q
L	I	Z	F	Y	I	E	E	R	T	F	N	F	F	Y	V	P	X	L	W
C	A	S	T	A	N	Y	E	T	A	M	D	T	O	G	F	T	G	T	R
F	C	S	L	G	X	V	A	B	S	D	F	G	G	N	J	U	K	I	A
I	X	B	T	C	U	X	I	M	T	R	U	R	R	N	C	D	Y	F	L
S	V	J	S	B	H	H	T	G	U	I	T	A	R	R	A	M	G	G	V
A	T	U	A	L	F	H	M	B	R	H	U	G	D	A	N	R	Z	Q	T

# Guillemots

**HORITZONTALS:** 1. Qui té l'habitud de menjar carn crua (els mallorquins, amb la sobrassada, ho devem ser?). Volen fins als núvols, i no duen motor. 2. Qui ensenya la doctrina cristiana, a qui ha de fer la primera comunió per exemple. 3. Capoles, piques fins que queda fet miques, com el menjar dels infantons. Consonant. 4. Cap militar turc. Homes que han perdut els testicles, vaja. 5. Essencial o ple de vida. El vestit de la dona hindú. 6. Allista, inscriu. Dret d'oposar-se a l'adopció d'una resolució presa per altri. 7. Ingredient bàsic pel dolç més mallorquí. No sé què li podem posar de nom al nin. 8. El ministre del culte jueu. El mestre d'això construeix embarcacions a les drassanes. 9. Vomitera. Sortir bé una cosa, tenir èxit. 10. Del príncep de los inferns. A la màniga, i no és un botó.

VERTICALS: 1. De do a do (pl). El cor del melicotó. 2. Discriminaria, impediria la plena integració (paraula tristament tan de moda). 3. Terapèutica de la malaltia de l'orella. Consonant. 4. Acabat. Submergeix en les tenebres. 5. El de més enllà vull. Partim de vacances a aquell país de l'orient llunyà i haurem de canviar bitllets d'euro a

això. 6. Mestre espiritual hindú; actualment també el de les finances. L'ajuntament d'Artà, en curt. Digues això quan vulguis cridar l'atenció de qualcú. 7. Més monedes, que no ens han bastat. Fora de la religió. 8. Fa manco aspre. 9. L'antiga nota do. Tornava gran. 10. Llocs plens d'uns embotits germànics.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

# Publicava el



# entreteniments

**Fa 40 anys  
Juliol del 69**

Artanenses: Cuando recibais la presente hoja, que quiere ser un saludo cordial y una apremiante invitación a todos, habrán dado comienzo las obras de restauración del Santuario de la Virgen de San Salvador. Pocos serán los hijos de Artá que no estén enterados ya de lo inaplazable de acometer unas reformas tan urgentes como necesarias. Al derrumbarse hace unos meses parte del tejado que cubre el «magatzem» y hace escasamente un mes y medio parte de la techumbre de la sacristía, se vió obligado el Sr Ecónomo a convocar una reunión [...].

**Fa 25 anys  
Juliol del 84**

Serían las 8 de la tarde del viernes 29-6-84, cuando una densa y negra humareda se elevaba al cielo por encima de los edificios de nuestro pueblo. La noticia corría por la villa como un reguero de pólvora. El TEATRO PRINCIPAL ardía ferozmente, como si fuera un castillo de cartón. A los pocos minutos acudieron vecinos, y el encargado del mismo Miguel Gili, los cuales avisaron a los bomberos, Guardia Civil, Guardia Municipal, Alcalde, etc, los cuales se vieron impotentes para sofocar el pavoroso incendio.

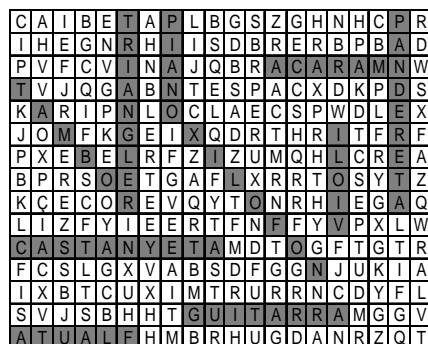
**Fa 10 anys  
Juliol del 99**

El passat dia 19 de juny va tenir lloc l'acte d'inauguració de la Plaça del Progrés. Aquesta plaça era un espai pràcticament inutilitzat ja que les condicions de conservació que oferien eren gairebé nul·les. Gràcies a la pressió de l'Associació de veïnats Sa Pista i a la iniciativa de l'ajuntament es va posar en marxa un projecte de reforma que afectava notablement a l'espai de la plaça. La durada de les obres, adjudicades a COEXA tenia un termini d'execució de dos mesos i comptava amb un pressupost total de 14'5 milions de pessetes.

## Solucions a la pàgina d'entreteniment



C/ de l'Abeurador



Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	O	M	O	F	A	G		A	U	S
2	C	A	T	E	Q	U	I	S	T	A
3	T	R	I	T	U	R	E	S		L
4	A	G	A		E	U	N	U	C	S
5	V	I	T	A	L		S	A	R	I
6	E	N	R	O	L	A		V	E	T
7	S	A	I	M		A	L	E	I	X
8		R	A	B	I		A	I	X	A
9	O	I		R	E	E	I	X	I	R
10	S	A	T	A	N	I	C		A	S

Guillemots

Venda d'animals (cans, peixos i rèptils)

Remolcs i carruatges

Perruqueria canina

Accessoris per animals i alimentació

Pinsos per animals de granja

Tenda hípica

## Magatzem Ca'n Mateu

Avd. de Costa i Llobera 34-a

Artà telf 971 83 63 60 - 649 92 52 21

Escuela de  
**Oxofers**

ASSEURANCES

**Gili**

Permisos de conduir

Cursets teòrics «Exprés»

Duració dels cursets: 7 dies

Inici: El dilluns de cada setmana



Informació: C/. Gran Via, 42 – Tel. 971 836 231 -07570- Artà

També a: C/. Elionor Servera, 121-b

Tel. 971 564 302 - 07570 - Cala Rajada



## De viatge per la xarxa

### Programari Lliure

Caliu

<http://caliu.cat/>

Blog oficial d'aquesta associació d'usuaris del programari lliure, i el sistema operatiu Linux en Català. Història, Faq's, programes i notícies sobre el Linux, trobades, patents, servidor ftp, i altres infos d'aquesta penya.

Can Marc Site

<http://tau.uab.es/~armengol/>

Plana personal d'en Marc Armengol. Pàgina de links de linux i unix. Membre de l'associació Telemàtica a la Universitat 'Tau'. Links interessants i enllaços a les planes d'alguns amics. Algunes pàgines que no poden faltar. Veieu, veieu...

Canvieu a GNU/Linux!

<http://www.gnulinux.cat/>

Web destinada al Linux. GNU/Linux, o simplement Linux, és una alternativa a Microsoft Windows®. És fàcil de fer servir i dóna més llibertat als usuaris. Qualsevol se'l pot instal·lar: Linux és lliure, i sovint gratuït.

Càtedra de Programari Lliure (UPC)

<http://www.cpl.upc.edu/>

Ens de la UPC dedicat a fomentar el coneixement i l'ús del programari lliure. Es tracta d'un col·lectiu de persones amb interessos de diversa natura relacionats amb el programari lliure i organitzats al voltant de diversos projectes.

CatPL - Associació Catalana d'Empreses per al Programari Lliure

<http://www.catpl.org/>

Organització de les empreses independents que treballen al sector



del Programari Lliure (P.L.) a Catalunya. Actualment és l'únic representant patronal de l'àmbit. Propòsits de CatPL: difondre l'ús corporatiu del P.L. afavorint la seva implantació.

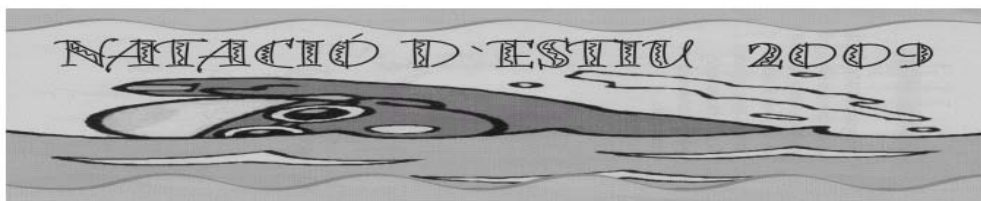
Catux

<http://www.catux.org/>

Pàgina de l'Associació d'usuaris de GNU/Linux de la Catalunya Central. Ens reunim a Sant Joan de Vilatorrada. Jornades de programari lliure a diferents indrets de Catalunya, notícies i enllaços relacionats.

## **OBERT PLAÇ D'INSCRIPCIÓ**

CURSETS DE NATACIÓ DE 01 DE JULIOL A 15 D'AGOST 2008.



### **\*OPCIONS**

#### **MAT:**

2 DIES A LA SETMANA (DIMARTS I DIJOUS)

JULIOL.....39'00€

JULIOL /AGOST....66'00€

3 DIES A LA SETMANA (DILLUNS, DIMECRES I DIVENDRES)

JULIOL.....51'00€

JULIOL /AGOST....78'00€

5 DIES A LA SETMANA

JULIOL.....60'00€

JULIOL /AGOST....106'00€

#### **CAPVESPRE: \*\*A PARTIR DE 5 ANYS\*\***

2 DIES A LA SETMANA ( DIMARTS I DIJOUS)

Cami de Ca'n canals s/n (recinte poliesportiu), Artà

Tel./faxl: 971 82 91 32

CE:aiguaesportarta@hotmail.com



# oferta cultural

**Dijous, 9 de juliol a les 21.30 h**

Cinema a la terrassa

**Gabrielle**

Director: Patrice Chéreau

Intèrprets: Isabelle Huppert, Pascal Greggory

Un matrimoni envejable, envoltat de bons amics i vivint una vida quotidiana, trontolla quan realment descobreixen que no són tan perfectes com es pensaven.

Drama.

Versió original en francès i subtitulada al català.

No recomanada per a menors de 13 anys. Duració: 126 minuts.

**Dissabte, 11 de juliol a les 20 h**

Projectió de l' audiovisual: 10 Anys del Club Aigua Esport Artà.

**Diumenge, 12 de juliol a les 21 h**

Sent el patrimoni

**Dansa a la plaça**
*Euskal Herria*

Representació a la plaça de l'Aigua.

Coreografia i direcció: Mikel Aristegui

**Diumenge, 12 de juliol a les 21.30**
**XXI Festival de Música Clàssica Antoni Lliteres.**

Concert a Ca'n Moragues

Ensemble Martinu Quartet

Venda d'entrades el mateix dia del concert a partir de les 19 h al mòbil 678694366 o al mateix casal.

Preu: 10 €

**Dijous, 16 de juliol a les 21.30 h**

Cinema a la terrassa

**La Mome (La vida en rosa: Edith Piaf)**

Director: Olivier Dahan

Intèrprets: Marion Cotillard, Sylvie Testud, Jean Paul Rouse

Dels barris baixos de París a l'èxit de Nova York, la vida d'Edith Piaf va ser una lluita per cantar i sobreviure, viure i estimar.

Drama.

Versió original en francès i subtitulada al català.

No recomanada per a menors de 13 anys. Duració: 140 minuts.

**Diumenge, 19 de juliol a les 21 h**

Sent el patrimoni

Dansa a la plaça

**Lolo**

Coreografia i direcció: Javier Martín Representació a l'escalonada del Convent dels Pares Franciscans.

**Diumenge, 19 de juliol a les 21.30**

XXI Festival de Música Clàssica Antoni Lliteres

**Concert al Claustre del convent Bert Greiner (violí) i F.Wasser (piano)**

Venda d'entrades el mateix dia del concert a partir de les 19 h al mòbil 678694366 o al mateix claustre.

Preu: 10 €

**Dijous, 23 de juliol a les 21.30 h**

Cinema a la fresca

**Els nens de Huang Shi**

Director: Roger Spottiswoode

Intèrprets: Jonathan Rhys Meyers, Radha Mitchell, Yun Fat chow

Durant l'ocupació de la Xina, l'any 1937, un jove periodista britànic, amb l'ajut d'una infermera australiana, salva un grup de nins orfes.

Drama.

Versió doblada al català.

No recomanada per a menors de 13 anys. Duració: 120 minuts.

**Dissabte, 25 de juliol a les 20 h**

Cerimònia de lliurament de les distincions honorífiques

**Ciudadà Il·lustre per a Sebastià Gili Vives per al seva tasca social i humana**
**Talaiot d'Or per a Antoni Gili Ferrer per la seva tasca d'investigació històrica**

**Medalla d'Or per a Giovanni Lilliu per la seva tasca arqueològica al poblat talaiòtic de Ses Païsses.**

Amb la col·laboració especial del quartet de flautes AUDITE SILETE i l'ORFEÓ ARTANENC.

**Diumenge, 26 de juliol a les 22 h**

Sent el patrimoni

**Concert a Ses Païsses**

Per primera vegada utilitzarem aquest entorn mil·lenari per acollir un concert adaptat a les seves característiques. El grup de percussió Neopercusion compondrà un concert especial per al nostre talaiot.

Amb: Juanjo Guillén, Rafa Gálvez, Juanjo Rubio. L'escriptor i dramaturg d'Artà, Miquel Mestre, recitarà «La deixa del geni grec» del poeta Miquel Costa i Llobera.

Venda d'entrades els dies 22,23 i 24, de 19 a 21 h, al tel. 971829700 o al Teatre i dia 26, a partir de les 19 h, al mòbil 678694366 o a Ses Païsses.

Preu: 15 €

## Sent el patrimoni

Projectió de l'audiovisual Artà una altra mirada, d'Agustí Torres.

Horari: Tots els dimarts a les 10 h, a les 11 h, a les 12 h i a les 13 h.

Preu: 2 €

Gratuït pels empadronats a Artà.





Elija no elegir.

### Nuevo Passat CC.

Nos pasamos la vida eligiendo. Normalmente, entre dos opciones. Y normalmente, no podemos quedarnos con las dos. Blanco o negro. Mar o montaña. Dulce o salado. Y esto nos provoca estrés. Incluso angustia. Y esto, por desgracia, no va a cambiar. Pero tenemos una buena noticia. Ahora hay una decisión menos que tomar: Coupé o Sedán.

Equipamiento de serie del Passat CC: llantas de aluminio de 17", faros Bi-Xenon autodireccionables, asientos deportivos tapizados en piel y Alcántara, climatizador Bi-zona, volante multifunción de piel, neumáticos "mobility tyre" con protección antipinchazos, control de velocidad Tempomat, radio CD-mp3 con pantalla táctil en color y cargador de 6 CD's integrado, sensor de lluvia, encendido automático de luces, 6 airbags, ESP, ABS, EDS, ASR y MSR.

Gama de motores: 2.0 TDI 140 CV, 1.8 TSI 160 CV, 2.0 TSI 200 CV y 3.6 V6 FSI 300 CV.

Passat CC



**Mogal Motor**

Ctra. Palma a Artá, km 49 - Tel. 971 843 335 - 07500 Manacor - Mallorca



La fotografia que avui presentam als nostres lectors data de més o manco de l'any 1955 i el lloc era a Sa Font de Sa Cala. El motiu de la reunió fou un dinar que celebraven els socis del Club anomenat «Els Triperos». Dels dotze, set feien feina entre dues ferreries de prestigi com eren la de Ca'n Gil i Ca'n Xina. Casualment el nombre de set també ja són difunts.

Els anomenam tal com ens ho han comentat entre en Climent de Ses Coves, (el qual ens ha cedit la foto) i en Toni Figuereta.

D'esquerra a dreta i drets: Miquel Morro, Mateu Cristo, Pau Escolà, Jaume d'Es Cabanells, Joan Peixet i Climent de Ses Coves.

Acotats: Joan Petaca, Pere Antoni Confit, Toni Figuereta, Rafel Piris, Pep Gustí i Pep de Son Ullastre. Una dotzena d'amics de tota edat i alguns d'ells aquest dia pescaren pel dinar.